

hp color LaserJet 4550
4550n • 4550dn • 4550hdn



i n v e n t

Guía de instalación inicial

lea esto primero

Adelante



Impresora HP Color LaserJet 4550, 4550N, 4550DN, 4550HDN

Guía de instalación inicial _____

© Copyright Hewlett-Packard Company, 2000

Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción, adaptación o traducción sin permiso previo y por escrito, salvo lo permitido por las leyes de propiedad intelectual (copyright).

Número de publicación
C7085-90926

Primera edición, noviembre
2000

Garantía

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece garantía alguna con respecto a esta información. HEWLETT-PACKARD RECHAZA ESPECÍFICAMENTE LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

Hewlett-Packard no se hará responsable de los daños directos, indirectos, incidentales, consecuentes u otros que supuestamente se originen del suministro o uso de esta información.

Reconocimiento de marcas

Adobe®, Acrobat® y PostScript® son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

MS-DOS® es una marca registrada en los EE.UU., propiedad de Microsoft Corporation.

UNIX® es una marca registrada de Open Group.

Windows®, MS Windows® y Windows NT® son marcas registradas en los EE.UU., propiedad de Microsoft Corporation.

Introducción

Felicitaciones por su compra de la impresora HP Color LaserJet 4550.

Configuraciones

Esta impresora esta disponible para cuatro configuraciones, tal y como se describe a continuación. Se dispone también de un armario opcional para impresoras.



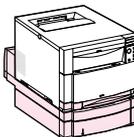
HP Color LaserJet 4550

La impresora HP Color LaserJet 4550 es el modelo básico. Incluye como opción estándar 64 MB de memoria RAM.



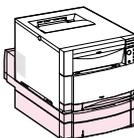
HP Color LaserJet 4550N

La impresora HP Color LaserJet 4550N incluye como opción estándar 64 MB de memoria RAM y una tarjeta de red EIO de servidor de impresión HP JetDirect 610N para realizar la conexión en red.



HP Color LaserJet 4550DN

La impresora HP Color LaserJet 4550DN incluye como opción estándar 128 MB de memoria RAM, una tarjeta de red EIO de servidor de impresión HP JetDirect 610N para realizar la conexión a una red, un accesorio de impresión a doble cara y un alimentador para 500 hojas de papel.



HP Color LaserJet 4550HDN

La impresora HP Color LaserJet 4550HDN incluye como opción estándar 128 MB de memoria RAM, una tarjeta de red EIO de servidor de impresión HP JetDirect 610N para realizar la conexión a una red, un accesorio de impresión a doble cara, un alimentador para 500 hojas de papel y un disco duro.



Armario para impresoras

Es posible adquirir un armario para las impresoras HP Color LaserJet serie 4550 (número del producto C4235A).

WWW

Para solicitar productos accesorios, consulte el sitio Web de HP de EE.UU. – <http://www.hp.com/go/ljsupplies> o Internacional – <http://www.hp.com/ghp/buyonline.html>.

Lista de comprobación para la instalación

Esta guía le ayudará a instalar y configurar la nueva impresora en color. Cada tarea que aparece a continuación incluye instrucciones fáciles de seguir.

<input type="checkbox"/> Tarea 1 Prepare un emplazamiento para la impresora	9
<input type="checkbox"/> Tarea 2 Desembale la impresora.	11
<input type="checkbox"/> Tarea 3 Instale el cable de alimentación eléctrica	18
<input type="checkbox"/> Tarea 4 Ponga sustratos en las bandejas respectivas.	20
<input type="checkbox"/> Tarea 5 Configure el panel de control de la impresora (opcional)*	27
<input type="checkbox"/> Tarea 6 Instale los cartuchos de tóner.	31
<input type="checkbox"/> Tarea 7 Instale el tambor de formación de imágenes	34
<input type="checkbox"/> Tarea 8 Configure el Ahorro de energía y pruebe el funcionamiento de la impresora	35
<input type="checkbox"/> Tarea 9 Conecte la impresora a la red (opcional)*.	37
<input type="checkbox"/> Tarea 10 Bloquee el panel de control de la impresora (opcional)*	38
<input type="checkbox"/> Tarea 11 Conecte un cable paralelo (opcional)*	40
<input type="checkbox"/> Tarea 12 Impresión con el receptor HP Fast InfraRed Connect de infrarrojos (opcional)*	43
<input type="checkbox"/> Tarea 13 Efectúe los preparativos para utilizar el software	44
<input type="checkbox"/> Tarea 14 Instalación del software para usuarios individuales con equipos compatibles con IBM	45
<input type="checkbox"/> Tarea 15 Instalación del software para administradores de red	47
<input type="checkbox"/> Tarea 16 Instalación del software para usuarios de Macintosh	51
<input type="checkbox"/> Tarea 17 Configure la impresora en la red.	53
<input type="checkbox"/> Tarea 18 Distribuya el software a los clientes de la red (opcional)*	54
<input type="checkbox"/> Tarea 19 Instale el software para clientes de la red (opcional)*	55
<input type="checkbox"/> Tarea 20 Establezca la conexión con la impresora	57

*No necesita completar estos pasos si no va a utilizar las respectivas características.

En las páginas siguientes encontrará información sobre cómo resolver problemas u obtener software adicional:

Lista de comprobación para resolución de problemas	58
Comunicación con un servidor de impresión HP JetDirect opcional.	60
Información sobre asistencia técnica	62

Dónde buscar más información . . .

Disponemos de varios materiales de consulta que se pueden utilizar con esta impresora. Para obtener copias adicionales de las guías indicadas a continuación, póngase en contacto con el servicio de pedidos directos de piezas HP llamando al (800) 227-8164 (en EE.UU.) o con su distribuidor autorizado HP.

WWW

Encontrará información adicional y diversos manuales en <http://www.hp.com/support/lj4550>.

Configuración de la impresora



Guía de instalación inicial

Instrucciones pormenorizadas para Instalación y configuración de la impresora.

Utilización de la impresora



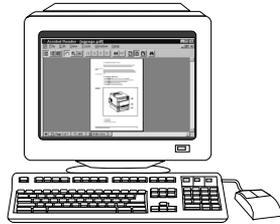
Guía del usuario en pantalla

Información detallada sobre cómo utilizar y solucionar problemas con la impresora. Disponible en el CD-ROM incluido con la impresora. Si desea tener una copia impresa, imprima la guía del usuario utilizando la impresora.



Ayuda en pantalla

Información sobre las opciones de la impresora a las que se puede acceder desde los controladores de la misma. Para ver un archivo de la Ayuda en pantalla, acceda a ésta mediante su controlador.



HP JetDirect Print Server Administrator's Guide*

(Servidor de impresión HP JetDirect Guía del administrador)

Instrucciones pormenorizadas para configurar el servidor de impresión HP JetDirect.

*Se suministra con las impresoras que incluyen un servidor de impresión HP JetDirect (tarjeta de red).

WWW

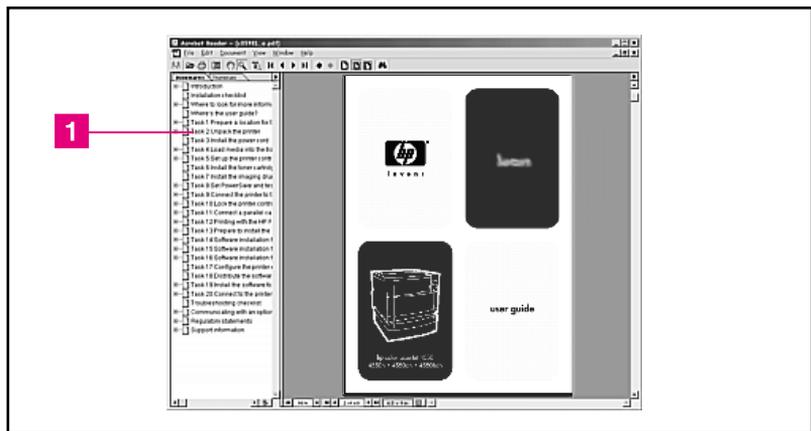
Ahora puede registrarse como usuario de la impresora HP Color LaserJet en el sitio Web de registro de HP en:
http://www.hp.com/go/ColorLaserPrinter_register.

¿Dónde se encuentra la guía del usuario?

La guía del usuario correspondiente a esta impresora se suministra en formato en línea para su visualización en la pantalla del equipo informático con Adobe® Acrobat® Reader. Tanto la guía para el usuario como Adobe Acrobat Reader están en el contenido de el CD-ROM.

Nota

Adobe Acrobat Reader sólo se ofrece en inglés en el CD-ROM. Consulte <http://www.adobe.com> si desea obtener las versiones más recientes e idiomas adicionales.



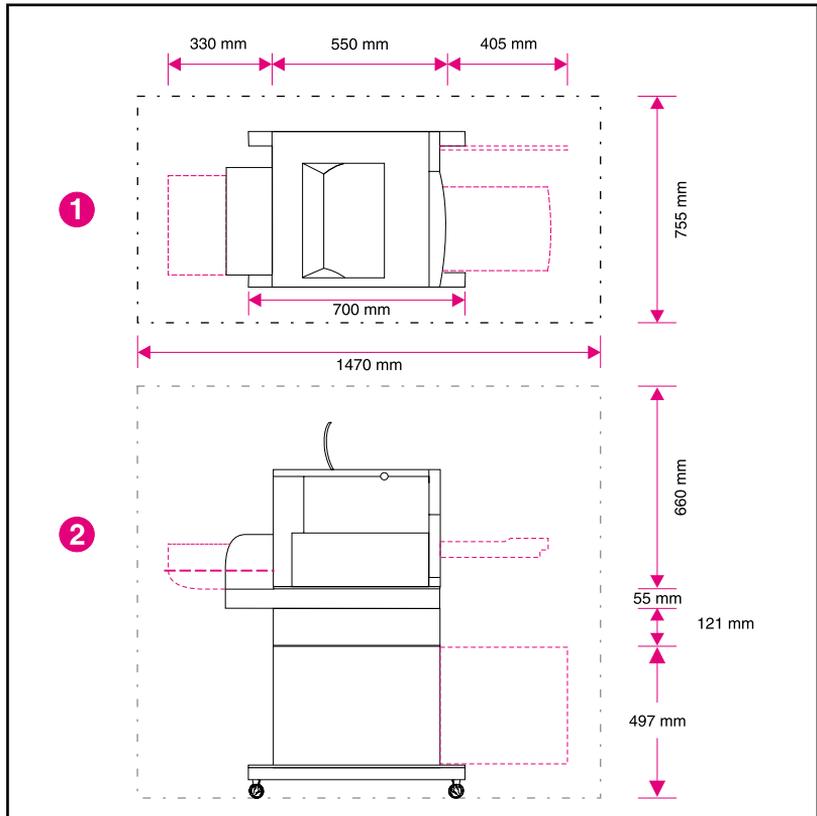
Presentación de la guía del usuario en pantalla en Acrobat Reader

Para obtener ayuda en el uso de la guía del usuario en línea, haga click en un enlace en la columna del marcador de libros (**1**). O vea la página 2 de la guía del usuario para obtener otro tipo de información.

WWW

Si desea obtener mayor información sobre la compra de los diversos tipos de sustratos que pueden utilizarse con esta impresora, consulte el sitio Web de EE.UU. – <http://www.hp.com/go/ljsupplies> o bien el Internacional – <http://www.hp.com/ghp/buyonline.html>.

Tarea 1 Prepare un emplazamiento para la impresora



Emplazamiento de la impresora

- 1 Vista superior de la impresora
- 2 Vista lateral de la impresora

Requisitos de emplazamiento

La impresora necesita el siguiente tipo de emplazamiento:

- una superficie firme y nivelada (no incline la impresora más de 2°) lo suficientemente grande para sostener las cuatro esquinas de la impresora
- espacio libre alrededor de la impresora, tal como se muestra en la figura de la página 9

Nota

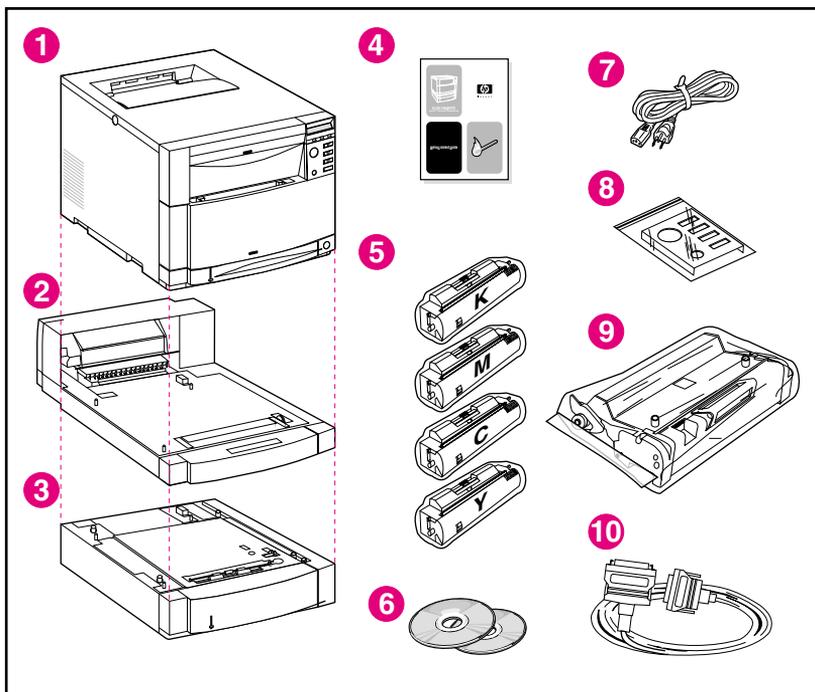
La impresora de la ilustración anterior mostrada tiene instalados dos accesorios opcionales: un alimentador de papel de 500 hojas y un accesorio para impresión a doble cara. Prepare el emplazamiento para la impresora HP Color LaserJet serie 4550 en función de los accesorios opcionales que vaya a instalar.

- una habitación bien ventilada, sin cambios bruscos de temperatura ni de humedad
- temperatura ambiente entre 15 y 28° C
- humedad relativa entre 10% y 70%
- sin exposición a productos químicos ni a la luz del sol
- tensión y frecuencia de línea con variaciones que no superen el $\pm 10\%$ del valor indicado en la placa de identificación (situada en la parte posterior de la impresora)

CUIDADADO

El emplazamiento preparado debe estar nivelado (es decir, con un ángulo máximo de 2° respecto al plano horizontal), debe ser capaz de soportar un peso de 77 kg, y debe poder soportar las cuatro esquinas de la impresora, accesorio para impresión a doble cara o alimentador para 500 hojas de papel.

Tarea 2 Desembale la impresora



Contenido del paquete

Se incluyen los siguientes elementos con la impresora:

- 1 Impresora
 - Servidor de impresión HP JetDirect (sólo con las impresoras 4550N, 4550DN y 4550HDN)
 - Disco duro (sólo con la 4550HDN)
- 2 Accesorio opcional para impresión dúplex (sólo con las impresoras 4550DN y 4550HDN)
- 3 Bandeja opcional 3 (alimentador para 500 hojas de papel sólo con las impresoras 4550DN y 4550HDN)
- 4 Guía de instalación inicial
- 5 Cuatro cartuchos de tóner: negro (K), magenta (M), cian (C) y amarillo (Y)
- 6 Disco CD-ROM del software: contiene controladores de impresora y el software de impresión, la guía del usuario en pantalla y el documento *HP JetDirect Print Server Administrator's Guide (Servidor de impresión HP JetDirect - Guía del administrador)*

- 7** Cable de alimentación eléctrica
- 8** Plantilla para el panel de control (para usuarios cuyo idioma no sea el inglés)
- 9** Tambor de formación de imágenes
- 10** Cable paralelo (sólo para el modelo básico)

Ensamblaje del hardware de la impresora

Las páginas siguientes incluyen instrucciones pormenorizadas para la instalación de la impresora y los accesorios opcionales.

- “Instalación del alimentador para 500 hojas de papel” en la página 14
- “Instalación del accesorio opcional para impresión dúplex” en la página 15
- “Instalación de la impresora” en la página 16

¡ADVERTENCIA!

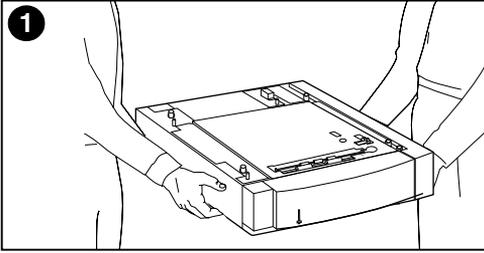
Esta impresora pesa aproximadamente 57 kg. Si se instalan la Bandeja 3 y el accesorio opcional para impresión a doble cara, entonces la impresora pesaría 77 kg. Tome todas las precauciones necesarias al moverla. Si es posible, pida a cargadores profesionales o de materiales que se hagan cargo de la transportación.

CUIDADO

El emplazamiento preparado debe estar nivelado (es decir, con un ángulo máximo de 2° respecto al plano horizontal), debe ser capaz de soportar un peso de 77 kg y las cuatro esquinas de la impresora, accesorio para impresión a doble cara o alimentador para 500 hojas de papel.

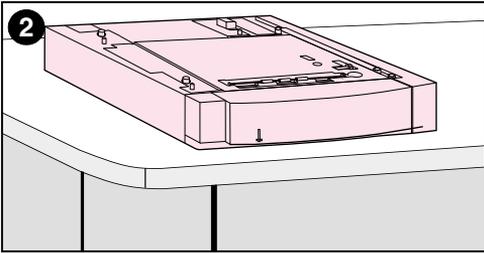
Nota

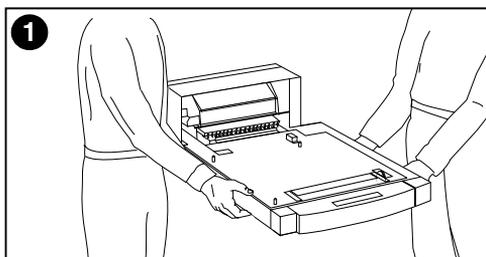
Guarde todos los materiales de embalaje por si alguna vez necesita volver a embalar y transportar la impresora.



Instalación del alimentador para 500 hojas de papel

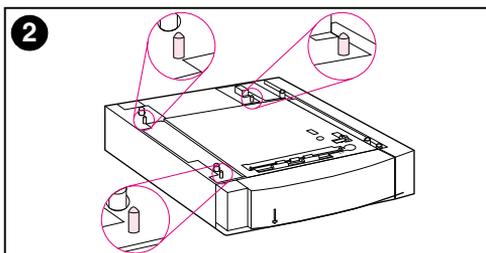
- 1 Para levantar el alimentador opcional para 500 hojas de papel, saquelo cuidadosamente de la caja utilizando técnicas seguras.
- 2 Coloque el alimentador opcional para 500 hojas de papel en un emplazamiento que haya sido preparado y sea apto para instalar la impresora.





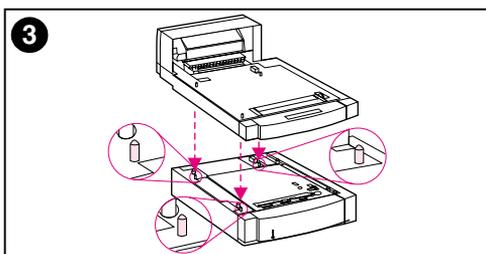
Instalación del accesorio opcional para impresión dúplex

- 1 Utilizando técnicas seguras para levantar el accesorio opcional para impresión a doble cara, sáquelo de la caja.



Nota

Para facilitar el ensamblaje durante la instalación, alinee los bordes externos biselados de la bandeja opcional para 500 hojas de papel, el accesorio opcional para impresión a doble cara y la impresora.

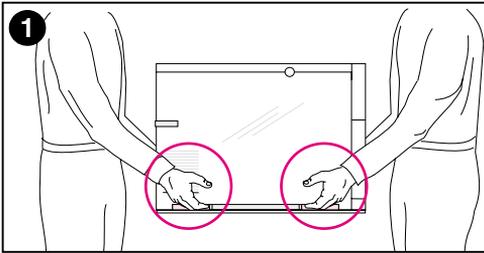


- 2 Si tiene instalado el alimentador opcional para 500 hojas de papel, use las clavijas guía que hay en el alimentador opcional para 500 hojas de papel con el objetivo de alinear el accesorio opcional para impresión a doble cara.

CUIDADO

Evite doblar las clavijas guía al asentar el accesorio para impresión a doble cara.

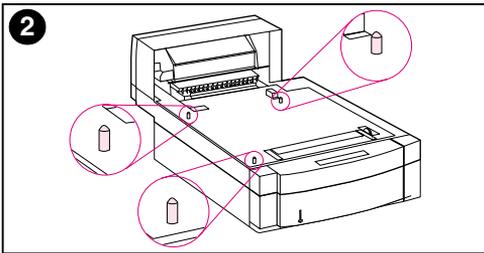
- 3 Baje con cuidado el accesorio opcional para impresión a doble cara sobre el alimentador opcional para 500 hojas de papel, o bien sobre la superficie que haya preparado.



Instalación de la impresora

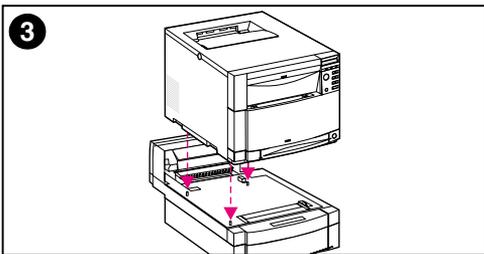
Debido al peso de la impresora, para mayor seguridad se debe reducir la distancia de transporte de la unidad. Se recomienda utilizar un carro estable.

- 1 Esta impresora pesa aproximadamente 57 kg. Emplee técnicas de elevación seguras, para extraer la impresora de el embalaje.



CUIDADO

Al retirar la impresora de la caja, cerciórese de levantarla mediante las muescas para las manos situadas a cada **lado** de la impresora. Se podrían ocasionar daños graves a la impresora si se la levanta desde su parte anterior y posterior.

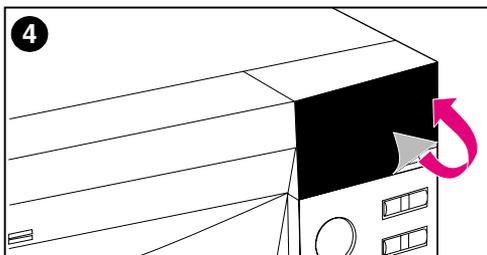


- 2 Si tiene instalado el accesorio opcional para impresión a doble cara o el alimentador opcional de papel de 500 hojas, use las clavijas guía que hay en cada accesorio con el objetivo de alinear la impresora.

CUIDADO

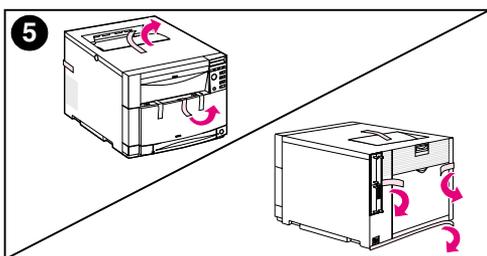
Evite doblar las clavijas guía cuando baje la impresora.

- 3 Si no tiene instalado ningún accesorio opcional, sitúe la impresora en el emplazamiento que haya preparado. Si tiene instalado el accesorio opcional para impresión a doble cara o el alimentador opcional de papel de 500 hojas, baje con cuidado la impresora sobre el accesorio.



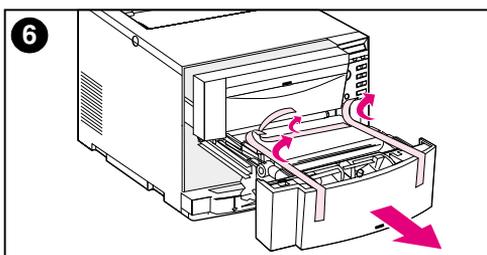
4 Retire la película protectora del panel de control de la impresora.

5 Quite toda la cinta de embalaje de la parte exterior de la impresora, de la bandeja 3 y del accesorio opcional para impresión a doble cara.



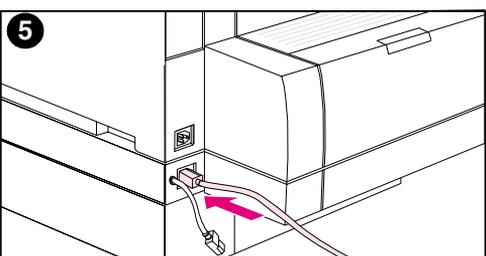
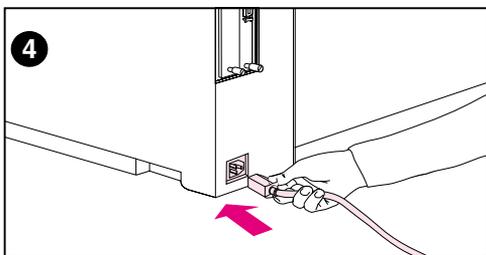
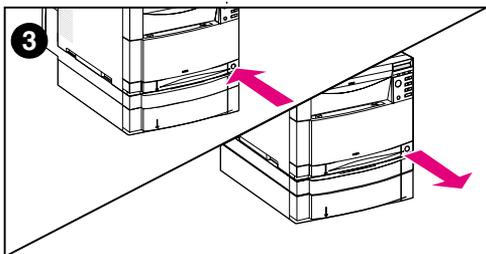
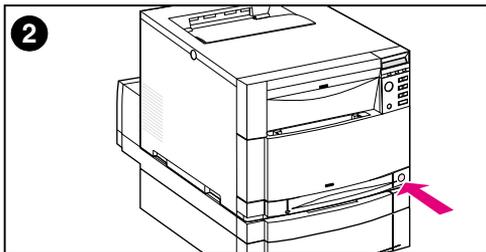
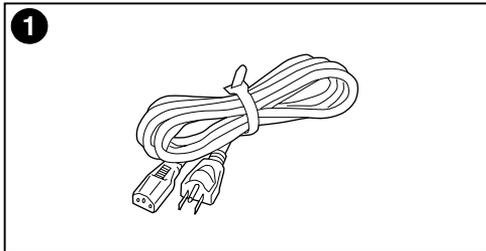
Nota

Cerciórese de quitar la cinta de la parte posterior de la impresora.



6 Abra la bandeja central de la parte delantera y quite la cinta de embalaje. A continuación, cierre la bandeja.

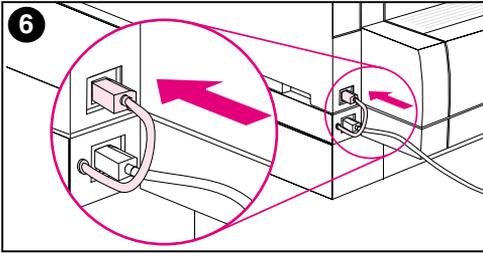
Tarea 3 Instale el cable de alimentación eléctrica



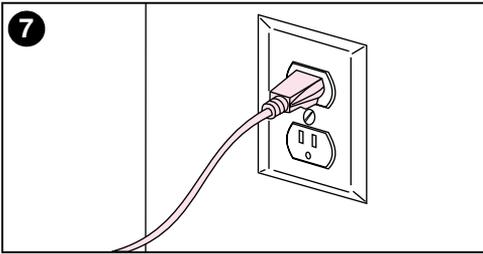
- 1 Busque el cable de alimentación eléctrica que se suministra con la impresora.
- 2 Busque el botón en reposo (interruptor de encendido) en la parte delantera de la impresora.
- 3 Dicho botón tiene dos posiciones: hacia dentro (la impresora está encendida) y hacia fuera (modo en reposo; los ventiladores permanecen encendidos). Cerciórese de que el botón en reposo esté hacia fuera (modo en reposo).
- 4 Inserte el cable de alimentación eléctrica en su receptáculo ubicado en la parte trasera de la impresora.

O bien:

- 5 Si va a instalar un accesorio opcional para impresión a doble cara, inserte el cable de alimentación eléctrica en su receptáculo ubicado en la parte trasera del accesorio opcional para impresión a doble cara.

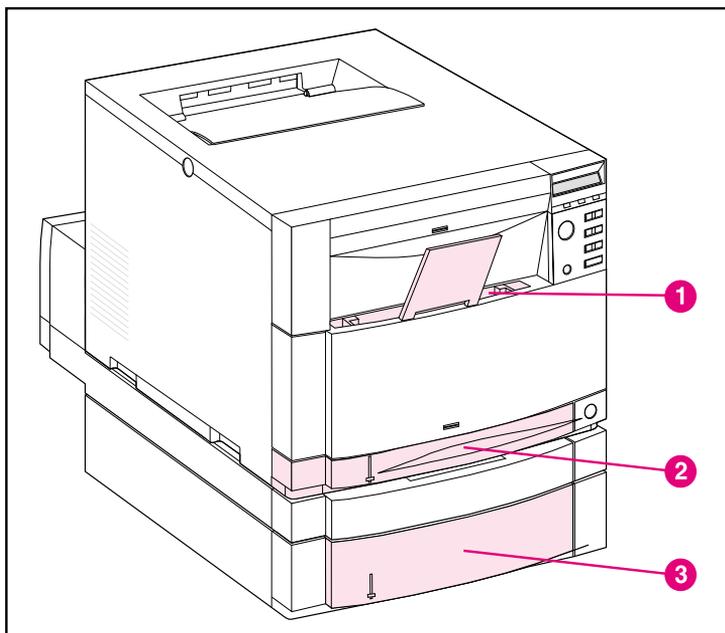


6 Inserte el cable corto de alimentación eléctrica del accesorio opcional para impresión a doble cara, que se encuentra en la parte posterior del mismo, en el receptáculo correspondiente de la parte posterior de la impresora.



7 Conecte el cable de alimentación eléctrica a una toma de corriente eléctrica con conexión a tierra.

Tarea 4 Ponga sustratos en las bandejas respectivas



Vista delantera

La impresora tiene las siguientes bandejas:

- 1 Bandeja 1 (multipropósito) con un extensor de soporte para el papel
- 2 Bandeja 2 (para 250 hojas de papel)
- 3 Bandeja opcional 3 (para 500 hojas)

Empleo de distintos sustratos de impresión

Mediante el panel de control, es posible configurar la impresora para que ésta extraiga determinados tipos de sustrato desde bandejas específicas. De esta manera, se pueden seleccionar los sustratos en el controlador de la impresora según el tipo en vez de hacerlo según la bandeja (origen). La selección de sustratos según el tipo ayuda a impedir que se imprima por equivocación en sustratos especiales o caros. Por ejemplo, si una bandeja está configurada para papel con membrete, y se especifica en el controlador que se imprima en papel corriente, la impresora no imprimirá por equivocación en el papel con membrete de la bandeja correspondiente. En la guía del usuario en pantalla encontrará más información sobre cómo utilizar el panel de control de la impresora a fin de establecer el tamaño y tipo de sustrato para las bandejas de entrada.

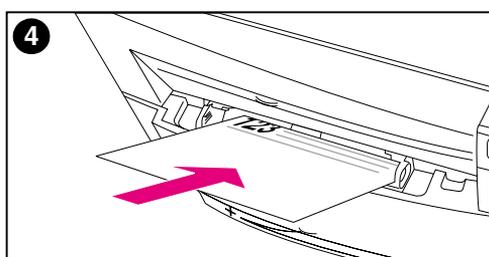
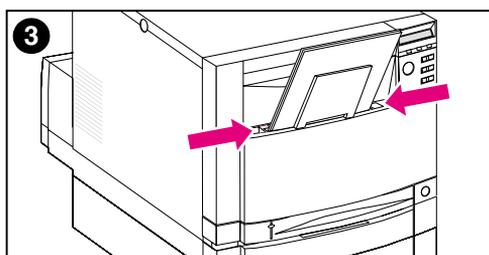
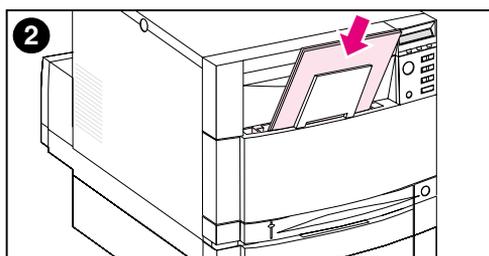
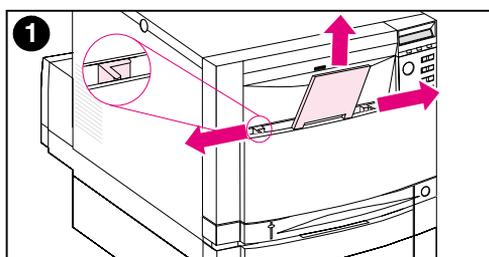
CUIDADADO

Hewlett-Packard recomienda utilizar transparencias HP Color LaserJet (C2934A para tamaño Letter y C2936A para tamaño A4) con el objetivo de obtener óptimos resultados de impresión. **No utilice transparencias DeskJet (de inyección de tinta) o monocromas en su impresora.** Las transparencias pueden sobrecalentarse y derretirse provocando graves daños en la impresora.

WWW

Si desea obtener mayor información sobre la compra de los diversos tipos de sustratos que pueden utilizarse con esta impresora, consulte el sitio Web de EE.UU. – <http://www.hp.com/go/ljsupplies>, o bien el Internacional – <http://www.hp.com/ghp/buyonline.html>.

Carga de sustratos de impresión



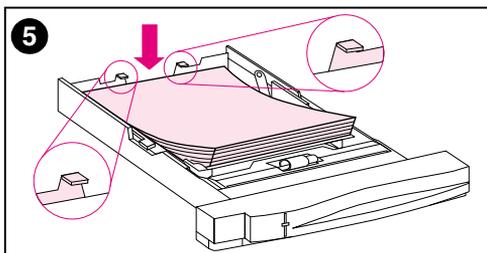
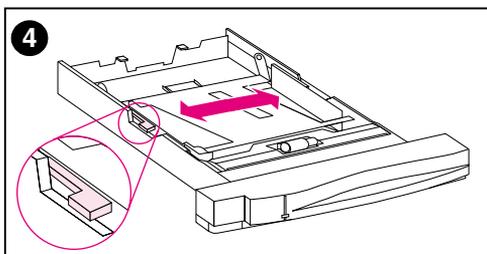
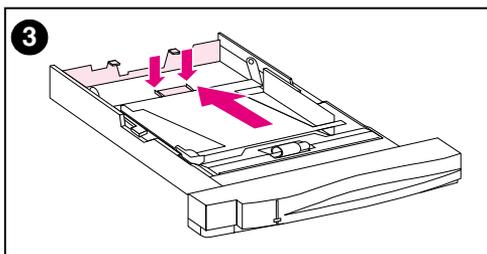
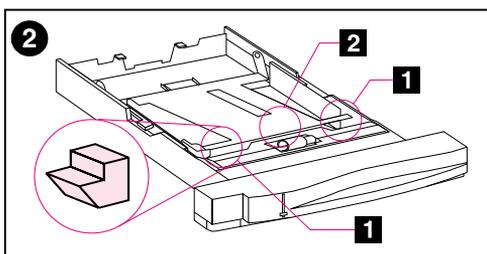
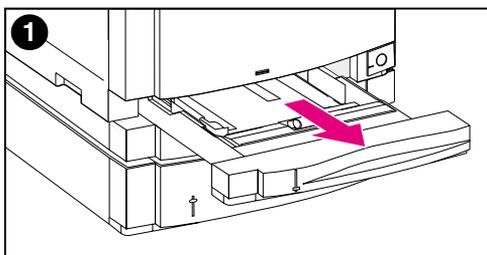
Para poner sustratos en la bandeja 1

- 1 Extraiga el extensor de la bandeja y abra al máximo las guías de anchura del sustrato, deslizándolas hacia fuera.
- 2 Ponga sustratos en la bandeja con la cara donde se va a imprimir orientada hacia la impresora. Ponga un máximo de 150 hojas de sustrato de 75g/m². Inserte los sustratos hasta que queden alineados con el fondo de la bandeja.
- 3 Deslice las guías de anchura hacia dentro hasta que sujeten firmemente los sustratos en su lugar, sin doblarlos.
- 4 Para poner papel con membrete en la bandeja 1, coloque el papel con el lado donde se va a imprimir orientado hacia la impresora y el borde superior del mismo situado en el fondo de la bandeja.

En el caso de la impresión a doble cara, ponga el papel con membrete con el lado donde se va a imprimir orientado hacia usted (no se ilustra).

Nota

En la guía del usuario en pantalla que se suministra con la impresora encontrará información sobre cómo poner en ésta sobres, transparencias y otros tipos de sustratos.

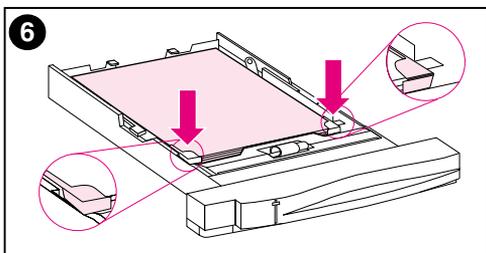


Para poner sustratos en la bandeja 2

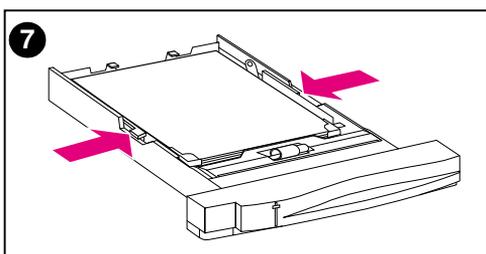
- 1 Retire la bandeja 2 de la impresora y colóquela sobre una superficie plana. Quite la cinta de embalaje de la bandeja.
- 2 Quite los espaciadores de embalaje anaranjados de ambos lados de la bandeja 2 (**1**) deslizándolos hacia fuera. Luego presione sobre la plancha inferior y quite el espaciador de embalaje de la parte central (**2**).
- 3 Establezca la guía posterior de longitud del sustrato apretando el retén de ajuste de la guía y deslizando la parte posterior de la bandeja hasta la longitud del sustrato que vaya a utilizar.
- 4 Abra al máximo las guías de anchura del sustrato deslizándolas hacia fuera.
- 5 Ponga sustratos en la bandeja 2 con la cara donde se va a imprimir hacia abajo. Ponga un máximo de 250 hojas de papel de 75g/m². La capacidad para sustratos puede variar según su tipo.

CUIDADO

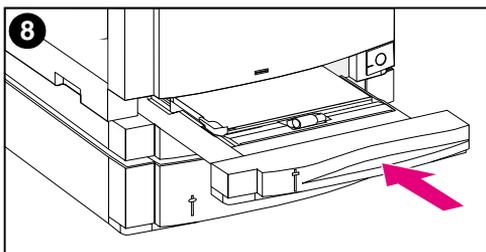
Coloque los sustratos debajo de las lengüetas de tope. No ponga en la bandeja una carga de papel que supere dichas lengüetas. (Las lengüetas de tope se muestran en la ilustración 5 con un círculo a su alrededor).



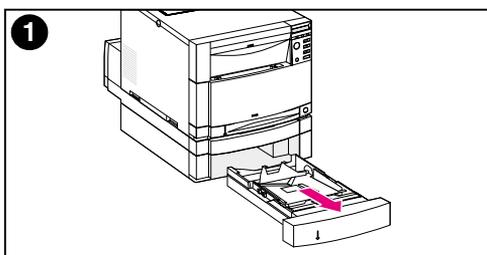
6 Verifique que las cuatro esquinas del sustrato no queden levantadas en la bandeja y que las esquinas delanteras encajen debajo de las lengüetas de metal. Cerciòrese de no doblar las esquinas del sustrato. Porque de esa manera no se alimentará en forma segura.



7 Deslice las guías de anchura hacia dentro hasta que sujeten firmemente los sustratos en su lugar, sin doblarlos.



8 Inserte la bandeja 2 en la impresora.

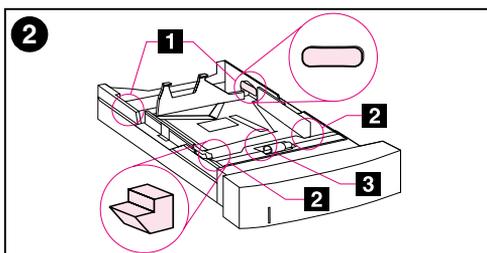


Para cargar la bandeja opcional 3

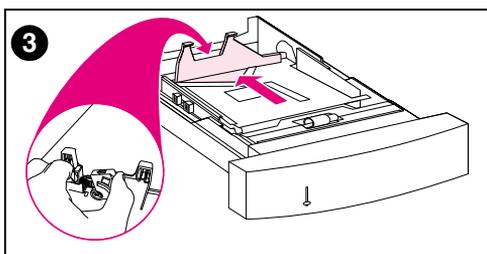
- 1 Retire la bandeja 3 del alimentador para 500 hojas de papel y quite la cinta de embalaje.

CUIDADO

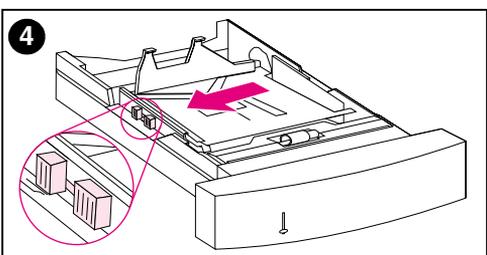
Quite las dos piezas de embalaje de cartón de la parte posterior de la bandeja 3, de lo contrario podrían producirse atascos de papel. (Consulte las figuras 1 y 2.)



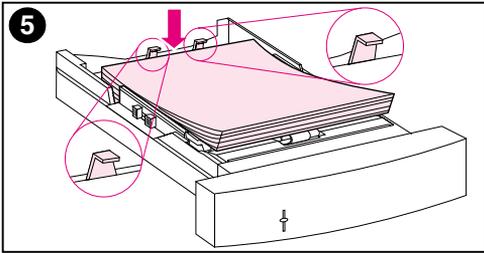
- 2 Quite los espaciadores de embalaje posteriores de ambos lados de la bandeja 3 (**1**) deslizándolos hacia fuera. A continuación quite los delanteros, deslizándolos hacia afuera (**2**). Luego presione sobre la plancha inferior y quite el de la parte central (**3**).



- 3 Apriete el retén para soltar la guía posterior de longitud del sustrato y deslícela hasta la longitud del que vaya a utilizar.



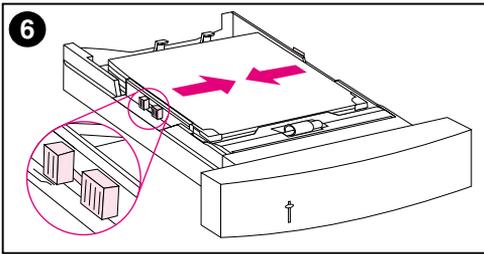
- 4 Abra al máximo las guías de anchura del sustrato; para ello, apriete el retén para soltarlas y deslícelas hacia fuera.



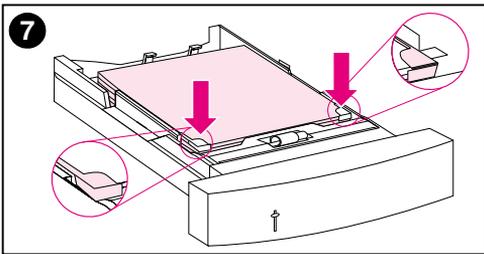
- 5** Ponga sustratos en la bandeja 3, hasta un máximo de 500 hojas de papel de 75g/m². La capacidad puede variar según el tipo de sustrato.

CUIDADO

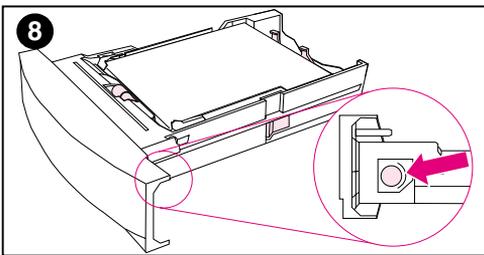
Coloque los sustratos debajo de las lengüetas de tope. No ponga en la bandeja una carga de papel que supere dichas lengüetas. (Las lengüetas de tope se muestran en la ilustración 5 con un círculo a su alrededor).



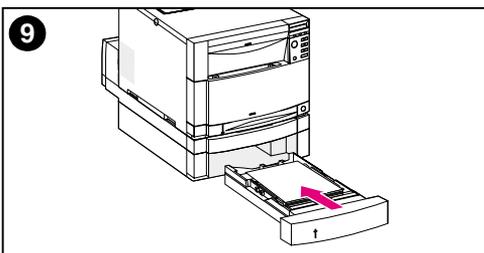
- 6** Deslice las guías de anchura hacia dentro hasta que sujeten firmemente los sustratos en su lugar, sin doblarlos.



- 7** Verifique que las cuatro esquinas del sustrato no queden levantadas en la bandeja y que las esquinas delanteras encajen debajo de las lengüetas de metal. Cerciòrese de no doblar las esquinas del sustrato. Porque de esta manera no se alimentará en forma segura.

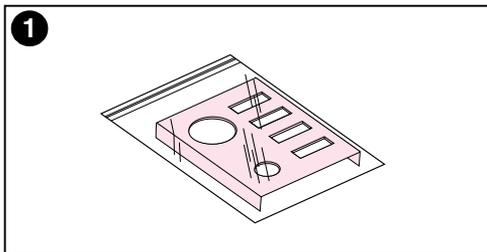


- 8** Gire el mando del tamaño de sustrato, situado en el lateral de la bandeja 3, hasta el tamaño del sustrato en la bandeja.

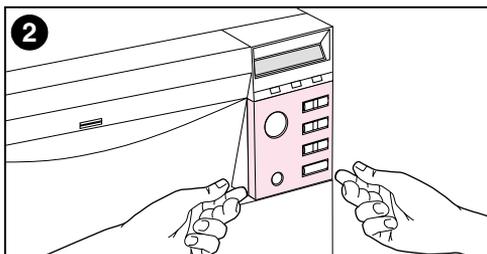


- 9** Inserte la bandeja 3 en la impresora.

Tarea 5 Configure el panel de control de la impresora (opcional)



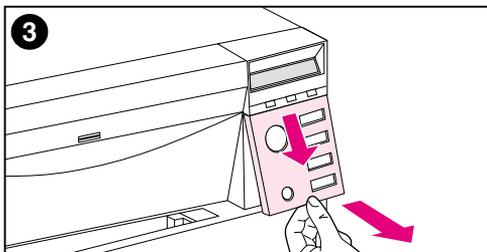
Es posible que tenga que instalar la plantilla del panel de control o sustituir la de inglés por otra en su idioma. Es asimismo posible que necesite configurar el panel de control o sustituir la de inglés por otra en su idioma.



Cambio o instalación de la plantilla del panel de control

- 1 Busque la plantilla del panel de control que se incluye en la caja de la impresora, y extráigala de la bolsa.

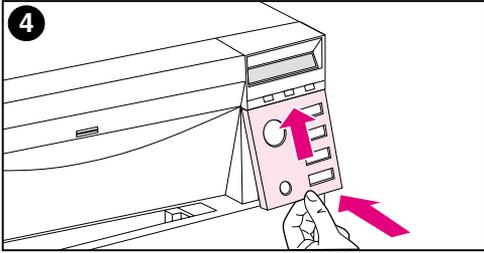
Si va a instalar una plantilla en vez de sustituirla, vaya al paso 4. De lo contrario, prosiga con el paso 2.



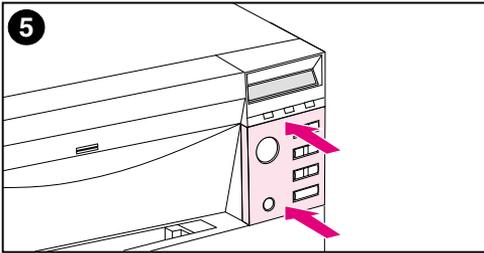
- 2 Levante con cuidado la plantilla que está instalada actualmente en la impresora por sus dos lados.
- 3 Agarre la parte inferior de la plantilla, luego tire de ella hacia abajo y hacia fuera para quitarla.

Nota

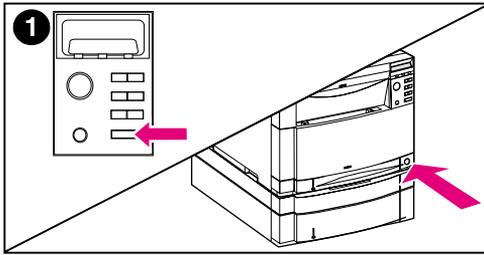
Cuando retire la plantilla del panel de control, puede que tenga que hacer palanca con un pequeño destornillador de punta plana para levantarla suavemente.



- 4** Para instalar la nueva plantilla, colóquela sobre el panel de control e instale en primer lugar la parte superior. Inserte las pestañas superiores de la plantilla en las muescas en la parte delantera de la impresora. Luego empuje la plantilla hacia arriba y presione la parte inferior hacia dentro.

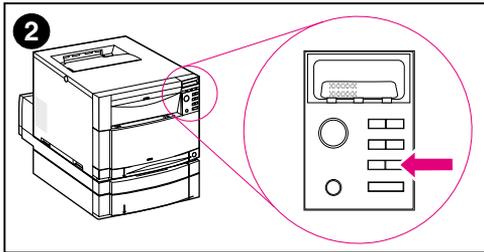


- 5** Encaje la plantilla firmemente en el panel de control.

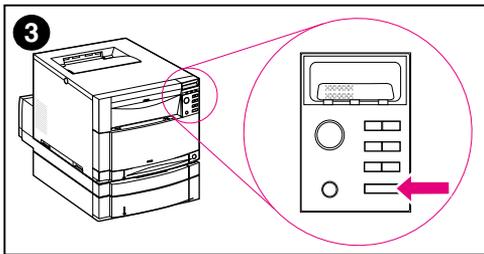


Cambio del idioma de la pantalla

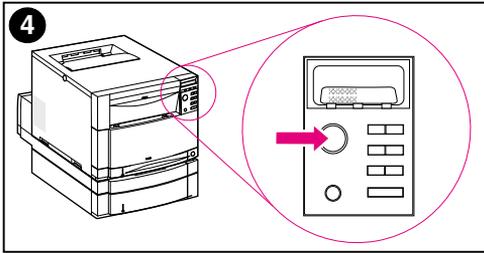
1 Pulse y mantenga pulsado el botón **SELECCIONAR** en el panel de control de la impresora, mientras está enciende pulse el botón en reposo (interruptor de encendido). Siga pulsando el botón **SELECCIONAR** hasta que aparezca **SELECT LANGUAGE** (en inglés) en el panel de control, luego suelte dicho botón.



2 Espere hasta que aparezca **LANGUAGE=ENGLISH *** en el panel de control. Luego vaya pulsando el botón **VALOR** hasta que aparezca su idioma.



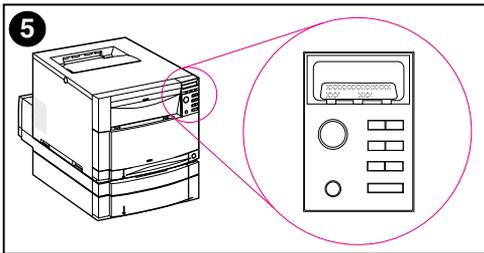
3 Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección de idioma. Aparecerá un asterisco (*) junto al idioma cuando lo seleccione.



4 Pulse **CONTINUAR**.

5 Una vez que la impresora se precalienta, el panel de control muestra:

POSICIÓN TÓNER
NEGRO = FALTANTE



Nota

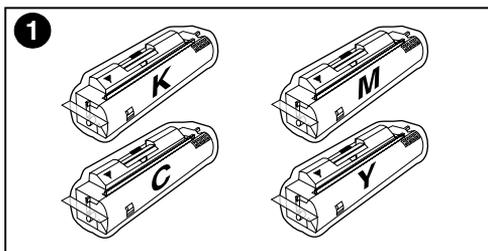
Si en el panel de control no aparece el mensaje anterior en el idioma seleccionado, pulse el botón en reposo (interruptor de encendido) de la impresora para apagar ésta, y luego repita las instrucciones a fin de cambiar el idioma del panel de control.

Deje la impresora encendida y prosiga con la siguiente tarea.

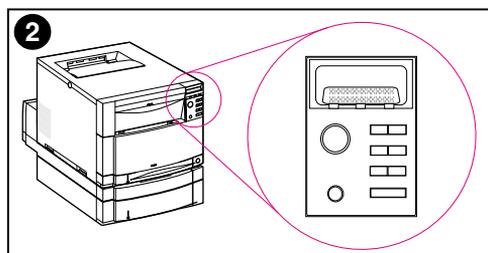
Tarea 6 Instale los cartuchos de tóner

WWW

Para ver una demostración virtual sobre cómo instalar los cartuchos de tóner consulte http://www.hp.com/support/lj4550_solve_a_problem y seleccione **Sustitución de los elementos fungibles**.



1 Busque los embalajes de cartucho de tóner en la caja de la impresora. Ésta emplea cuatro colores de tóner distintos y tiene un cartucho diferente para cada color: negro (K), magenta (M), cian (C) y amarillo (Y).

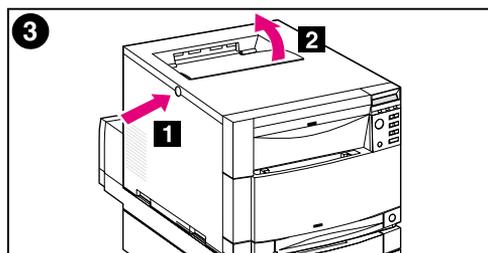


2 Si la impresora no est  ya encendida, enci ndala. Una vez que la impresora se precalienta, el panel de control muestra:

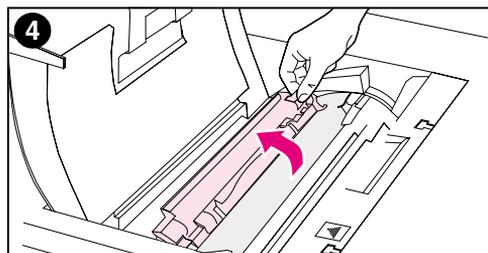
POSICIÓN TÓNER
NEGRO = FALTANTE

Nota

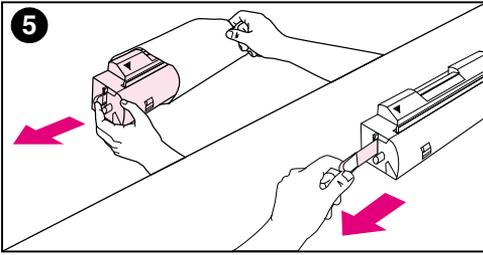
Si aparece el mensaje **INSTALE TAMBOR**, espere a que cambie a **INSTALE CARTUCHO TÓNER** y prosiga con las siguientes instrucciones.



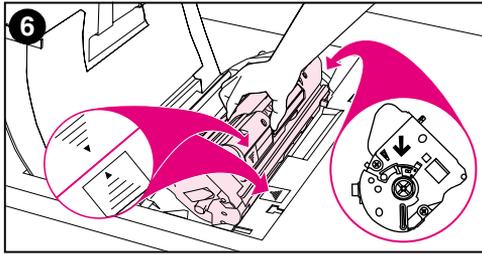
3 Pulse el botón gris oscuro de apertura en el costado de la impresora (**1**) y abra la cubierta superior de la misma (**2**).



4 La ranura para el cartucho de tóner negro quedará a la vista. Levante la solapa que cubre parcialmente dicha ranura. El color correcto de tóner se muestra en la parte superior de la solapa.

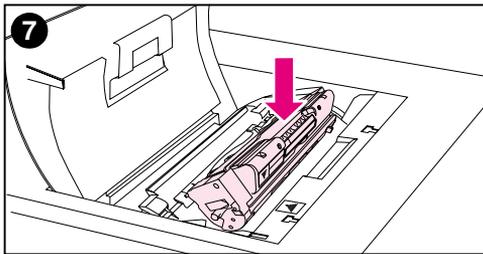


- 5 Extraiga el cartucho de t nner negro de su envoltura y busque la lengüeta naranja que hay en el extremo del cartucho. Tire firmemente de la lengüeta para extraer la cinta selladora interna. (Si la lengüeta se rompe, tire de la cinta). Deseche la cinta.



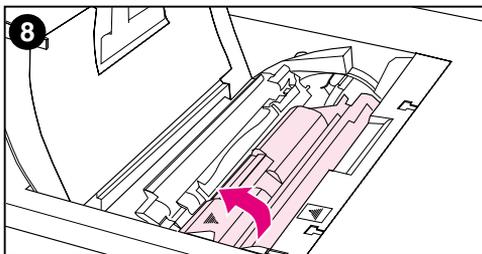
CUIDADO

No agite el cartucho de t nner tras haber retirado la cinta interior. Ello podría hacer que se derramara el t nner.



- 6 Coloque el cartucho de t nner sobre la ranura para el cartucho, de forma que la flecha azul marcada en el cartucho de t nner apunte hacia la flecha azul marcada en la impresora. La flecha que hay en el extremo derecho del cartucho debería apuntar hacia abajo.

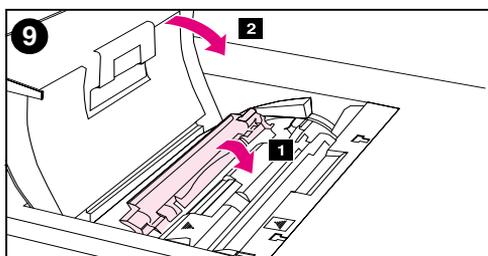
- 7 Inserte el cartucho de t nner, de forma que vaya deslizándose dentro de la ranura hasta que se detenga.



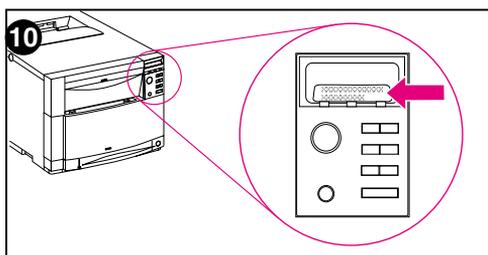
Nota

Si el cartucho no entra con facilidad dentro de la ranura, asegúrese de que el cartucho sea del color correspondiente a esa ranura.

- 8 Gire el cartucho de t nner hacia la parte trasera de la impresora (dentro de la ranura para el cartucho) hasta que quede en posición (escuchar  un clic).

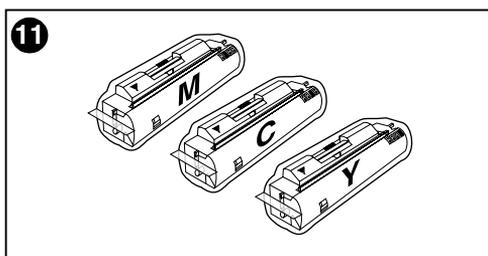


- 9** Baje la solapa a fin de cubrir parcialmente el cartucho de t3nner (**1**). Si gir3 el cartucho correctamente, la solapa deber3a cubrir la etiqueta del cartucho. Cierre la cubierta superior (**2**) antes de insertar el siguiente cartucho de t3nner.



- 10** Cuando se cierra la cubierta superior, el carrusel avanza hasta la siguiente ranura para cartucho de t3nner. Cuando la impresora est3 preparada, en el panel de control se lee:

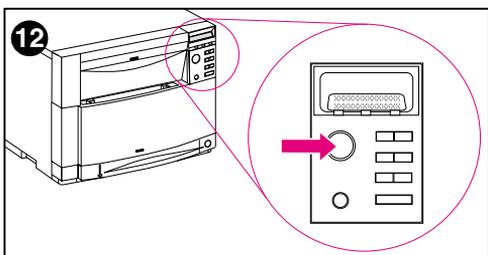
POSICI3N T3NNER
(COLOR) = FALTA



- 11** Instale los otros tres cartuchos de t3nner repitiendo los pasos del 3 al 10. Inst3los en el siguiente orden:
1. magenta
 2. cian
 3. amarillo

Nota

Debe cerrar la cubierta superior antes de instalar el siguiente cartucho de t3nner.



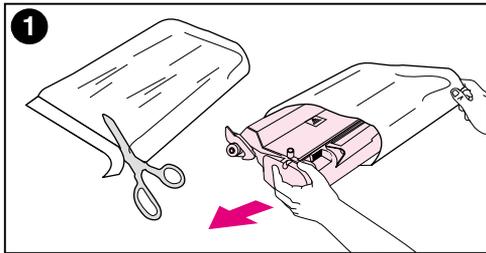
- 12** Despu3s de instalar el cuarto cartucho, cierre la cubierta superior.
-

CUIDADO

Si necesita transportar la impresora en otra ocasi3n, retire los cartuchos de t3nner y el tambor de formaci3n de im3genes antes de hacerlo.

Deje la impresora encendida y prosiga con la siguiente tarea.

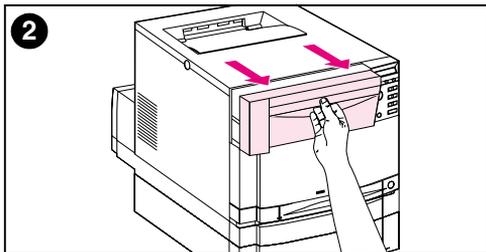
Tarea 7 Instale el tambor de formación de imágenes



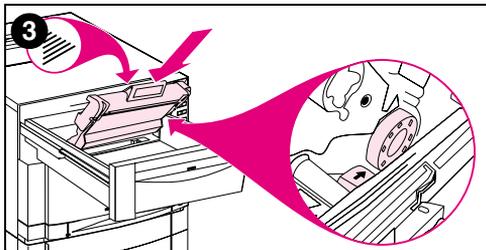
- 1 Busque el embalaje del tambor de formación de imágenes que se suministra con la impresora. Extraiga el tambor de la bolsa.

CUIDADO

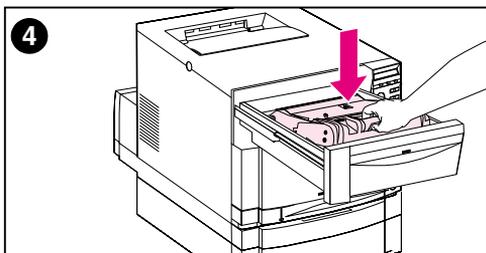
Evite exponer el tambor de formación de imágenes a la luz directa. La exposición a la luz durante más de 15 segundos puede causarle daños graves.



- 2 Abra la bandeja delantera superior de la impresora hasta el tope.

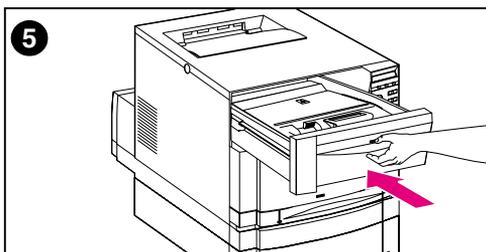


- 3 Alinee el tambor de formación de imágenes sobre la bandeja abierta de modo que la flecha en la parte superior apunte hacia el fondo de la impresora, y el tapón azul del lateral se inserte en la ranura identificada con la flecha azul.



- 4 Inserte el tambor de formación de imágenes hasta que quede en su lugar.

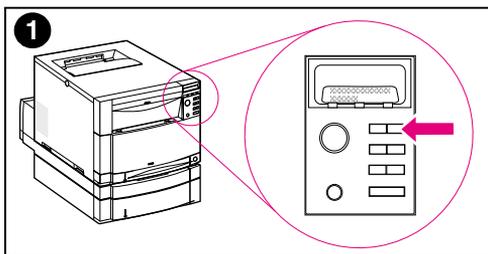
- 5 Cierre la bandeja delantera superior. Espere mientras la impresora ejecuta una calibración de color interna. Este proceso lleva algunos minutos. Cuando la impresora esté preparada, el panel de control indicará **PREPARADA**.



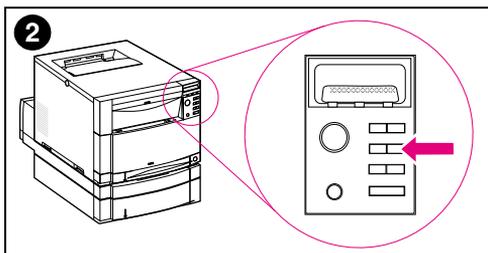
CUIDADO

Si necesita transportar la impresora en otra ocasión, retire los cartuchos de tóner y el tambor de formación de imágenes antes de hacerlo.

Tarea 8 Configure el Ahorro de energía y pruebe el funcionamiento de la impresora

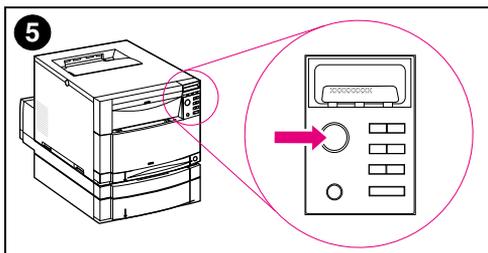
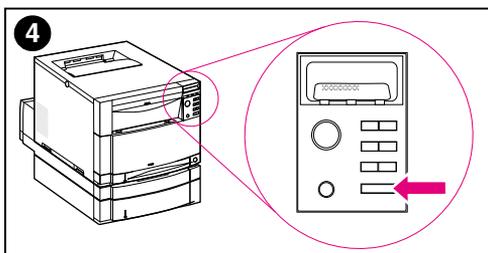
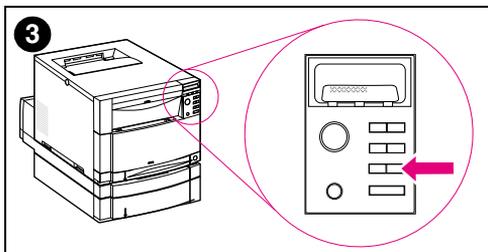


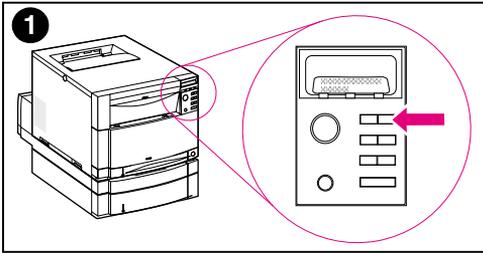
La característica Ahorro de energía reduce el consumo de energía cuando la impresora no se está utilizando. En la configuración predeterminada de fábrica, el Ahorro de energía está activado y el temporizador está configurado para **30 minutos**. Las instrucciones que aparecen a continuación explican cómo cambiar la configuración de tiempo y desactivar el Ahorro de energía.



Para establecer el Ahorro de energía

- 1 Pulse **MENÚ** en el panel de control hasta que aparezca **MENÚ CONFIGURACIÓN** en la pantalla del mismo.
- 2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca **AHORRO ENERGÍA= 30 MIN ***.
- 3 Pulse **VALOR +** o **VALOR -** para visualizar otras opciones de tiempo entre 30 minutos y 4 horas.
- 4 Pulse **SELECCIONAR** para guardar su selección. Aparecerá un asterisco (*) junto a la selección guardada.
- 5 Pulse **CONTINUAR**. Aparecerá **PREPARADA** en el panel de control.

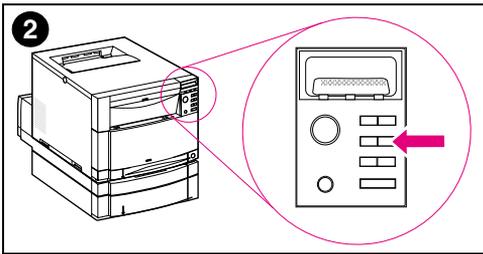




Para probar el funcionamiento de la impresora

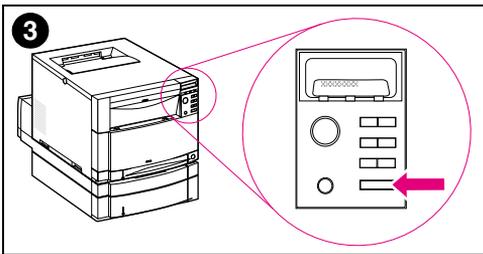
Imprima una página de configuración para verificar el funcionamiento correcto de la impresora.

1 Pulse **MENÚ** en el panel de control hasta que aparezca **MENÚ INFORMACIÓN** en la pantalla del mismo.

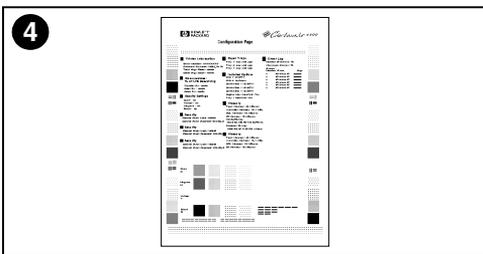


2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN**.

3 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir una página de configuración.

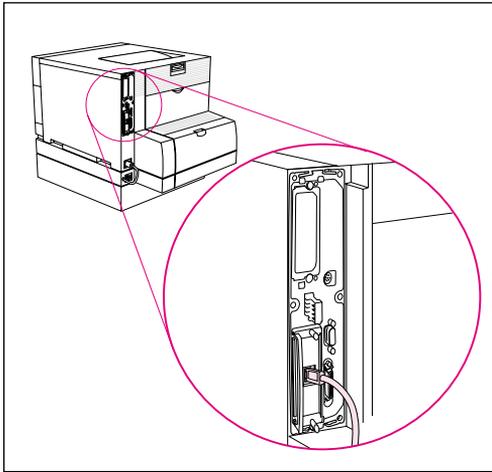


4 Después de transcurrir unos 30 segundos, se imprimirá la página de configuración. Si no se imprime, consulte “Lista de comprobación para resolución de problemas” en la página 58.



Deje la impresora encendida y prosiga con la siguiente tarea.

Tarea 9 Conecte la impresora a la red (opcional)



Conexión RJ-45 (10/100Base-TX)

Las impresoras HP Color LaserJet 4550N, 4550DN y 4550HDN vienen con el servidor de impresión HP JetDirect 610N, el cual es compatible con la conexión RJ-45 (par trenzado sin blindaje) para redes 10Base-T o 100Base-TX.

Conexión a una red 10/100Base-TX

Enchufe el conector del cable de par trenzado sin blindaje en el puerto RJ-45. El otro extremo del cable debe conectarse a la red.

Tarea 10 Bloquee el panel de control de la impresora (opcional)

Puede impedir que los usuarios modifiquen las configuraciones del panel de control estableciendo una contraseña y bloqueando el panel de control de la impresora. El panel de control ofrece varios niveles de seguridad. Puede bloquear determinados menús del panel de control, permitiendo que los usuarios modifiquen los demás menús, o puede bloquear todos los menús e incluso el botón **CANCELAR TRABAJO**. Cuando el panel de control de la impresora está bloqueado, cualquier usuario no autorizado que intente modificar las configuraciones en el panel de control recibirá el siguiente mensaje:

```
ACCESO DENEGADO
MENUS BLOQUEADOS
```

Niveles de seguridad

Configuración del bloqueo	Elementos del panel de control bloqueados	
0 = Ninguno	Ningún elemento bloqueado	
1 = Mínimo	Menú Configuración Menú E/S	Menú Calibración Menú Restablecer
2 = Moderado	Menú Configuración Menú E/S Menú Calibración	Menú Restablecer Menú Manejo del papel
3 = Máximo	Menú Configuración Menú E/S Menú Calibración Menú Restablecer	Menú Manejo del papel Menú Información Menú Impresión Botón CANCELAR TRABAJO

Utilice el software HP Web JetAdmin, la utilidad HP LaserJet para Macintosh o una secuencia de escape ASCII para ejecutar este procedimiento. Es más sencillo utilizar el software HP que una secuencia de escape ASCII. Encontrará instrucciones para bloquear el panel de control mediante el software HP Web JetAdmin o la utilidad HP LaserJet para Macintosh en las respectivas Ayudas en pantalla.

WWW

HP recomienda que los administradores de la red utilicen HP Web JetAdmin para administrar las impresoras HP en una red. HP Web JetAdmin está disponible en Internet en http://www.hp.com/support/net_printing.

Utilización de una secuencia de escape ASCII PJJ

Si decide utilizar una secuencia de escape ASCII, deberá emplear MS-DOS® o el editor ASCII de Windows para crear los comandos. También es preciso enviar los comandos a la impresora mediante el comando COPY de DOS o con una utilidad de transferencia de archivos ASCII.

Nota

En los siguientes ejemplos, EC representa el carácter de escape. Podrá encontrar más información sobre cómo utilizar los caracteres de escape en el documento *PJJ Technical Reference Manual*. Para obtener una copia de este manual, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de HP.

- Para bloquear o desbloquear el panel de control de la impresora si no se ha establecido una contraseña, envíe la siguiente secuencia ASCII a la impresora:

```
EC%-12345X@PJJ JOB
@PJJ DEFAULT CPLOCK=NONE (o bien MINIMUM, MODERATE
o MAXIMUM)
@PJJ EOJ
EC%-12345X
```

- Para establecer la contraseña, envíe la siguiente secuencia ASCII a la impresora:

```
EC%-12345X@PJJ JOB
@PJJ DEFAULT PASSWORD=[contraseña numérica (de 0
a 65535)]
@PJJ EOJ
EC%-12345X
```

- Para bloquear o desbloquear el panel de control si se ha establecido una contraseña, envíe la siguiente secuencia ASCII a la impresora:

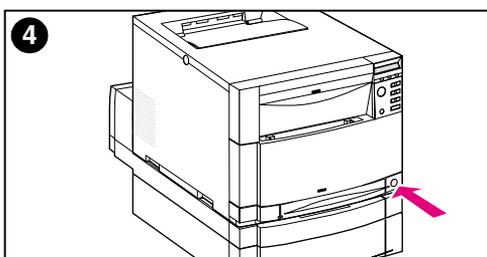
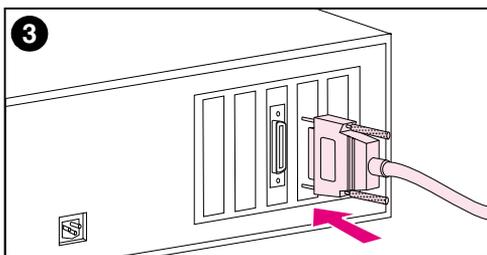
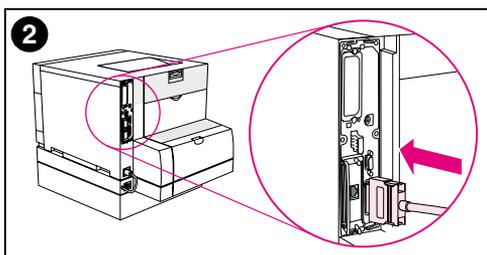
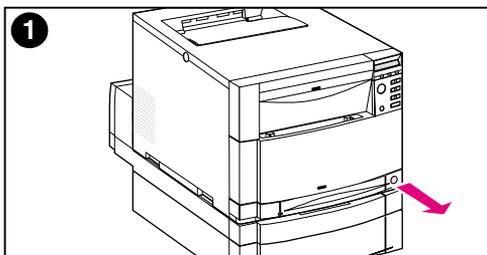
```
EC%-12345X@PJJ JOB PASSWORD=(contraseña
numérica)
@PJJ DEFAULT CPLOCK=NONE (o bien MINIMUM, MODERATE
o MAXIMUM)
@PJJ EOJ
EC%-12345X
```

Tarea 11 Conecte un cable paralelo (opcional)

La impresora puede conectarse al equipo informático mediante un cable paralelo bidireccional (que cumpla con la especificación IEEE-1284), con un conector tipo “C” enchufado a la impresora y un conector tipo “B” conectado al equipo informático. HP recomienda que el cable paralelo tenga una longitud máxima de 10 metros. El cable (número de referencia HP C2946A) viene con la impresora HP Color LaserJet 4550. Debe adquirirse por separado para las impresoras HP Color LaserJet 4550N, 4550DN y 4550HDN. Para solicitar el cable paralelo directamente de HP en EE.UU., llame al (800) 227-8164. Consulte la guía del usuario en pantalla para ver los números telefónicos de otros países que ofrecen servicios de venta directa de HP.

WWW

Para hacer pedidos en línea, consulte <http://www.hp.com/ghp/buyonline.html>.



Para conectar un cable paralelo

- 1 Pulse el botón en reposo (interruptor de encendido) de la impresora para poner la impresora en reposo y apague el equipo informático al que va a conectar el cable paralelo.
- 2 Conecte el cable al puerto paralelo de la impresora hasta que se enganche en posición.
- 3 Conecte el otro extremo del cable paralelo al equipo informático. Apriete los tornillos del cable paralelo para fijar el cable al equipo.
- 4 Encienda el equipo informático y luego la impresora.

Nota

Si el sistema es compatible con Plug and Play, detectará la impresora. Siga las instrucciones en la pantalla. Para instalar todo el paquete de software, cancele la función de Plug and Play y prosiga con la siguiente tarea.

En la página siguiente encontrará instrucciones para verificar la comunicación entre el equipo informático y la impresora.

Para verificar la comunicación al utilizar un cable paralelo

- 1 En el equipo informático y desde el indicador de DOS (directorio raíz), escriba `DIR>LPT1` y pulse **INTRO**.

Nota

Si está utilizando un sistema operativo UNIX[®], emplee los comandos equivalentes.

- 2 En la impresora, si la luz de datos en el panel de control permanece encendida durante más de un minuto, pulse **CONTINUAR**. De lo contrario, prosiga con el paso 3.
- 3 Si se imprime una lista del contenido del directorio, la configuración de la impresora se ha finalizado. Ahora puede instalar el software para trabajar con la nueva impresora HP Color LaserJet 4550.
O bien:
Si aparece un mensaje de error en la pantalla del panel de control de la impresora, consulte “Lista de comprobación para resolución de problemas” en la página 58 para obtener mayor información.
O bien:
Si la impresora no imprime la lista del contenido del directorio ni muestra un mensaje de error en el panel de control, compruebe que todos los cables de alimentación estén enchufados y que todos los cables que conectan la impresora al equipo informático estén firmemente conectados. Quite cualquier dispositivo para compartir la impresora o dispositivo de seguridad de los puertos que pueda estar conectado entre el equipo informático y la impresora.

Tarea 12 Impresión con el receptor HP Fast InfraRed Connect de infrarrojos (opcional)

El receptor HP Fast InfraRed permite la impresión inalámbrica entre cualquier dispositivo portátil compatible con IrDA (como un ordenador portátil) y la impresora HP Color LaserJet 4550 [si se ha instalado el accesorio opcional Fast InfraRed Receiver (FIR)].

La conexión de impresión debe estar siempre dentro del margen de funcionamiento del puerto infrarrojo (FIR) transmisor. Tenga en cuenta que la conexión puede bloquearse con objetos tales como una mano, papel, luz solar directa o cualquier luminiscencia fuerte que dé en el puerto FIR de recepción o transmisión.

Requisitos del sistema

Para poder imprimir con el receptor infrarrojo HP Fast InfraRed, necesitará que:

- El receptor esté conectado con la impresora.
- Un host compatible con dispositivos portátiles IrDA u otro dispositivo para infrarrojos que pueda utilizar IRLPT (puerto paralelo para infrarrojos), o la tecnología de comunicaciones JetSend mediante infrarrojos.
- Microsoft Windows 9x, Windows NT 4.0, Windows 2000 o Mac 8.5 con un controlador LaserWriter versión 8.6 o posterior.

Nota

Es posible que los ordenadores portátiles antiguos que no cumplen con IrDA no sean compatibles con el receptor HP Fast InfraRed. Si se presentan problemas al tratar de imprimir con el receptor HP Fast InfraRed, comuníquese con el fabricante o distribuidor de su ordenador portátil para verificar la compatibilidad con la normativa IrDA.

Encontrará mayor información en la *Guía del usuario del receptor HP Fast InfraRed* incluida con el mismo.

Tarea 13 Efectúe los preparativos para utilizar el software

Antes de emplear la impresora, el software (controladores de impresora y utilidades de impresión opcionales) debe estar instalado en cada ordenador que se utilizará con la impresora. El software está en el CD-ROM que se incluye en la caja con la impresora. En esta sección se incluye tanto una descripción general como los procedimientos de instalación para los siguientes tipos de usuarios de impresora:

- usuario individual cuyo equipo compatible con IBM esté conectado directamente a la impresora mediante un cable paralelo
- administrador de la red que vaya a instalar la impresora en una red para los clientes de la misma
- usuario individual cuyo equipo compatible con Macintosh esté conectado directamente a la impresora mediante un cable LocalTalk o Ethernet (para EtherTalk)

Contenido del CD-ROM

El CD-ROM incluye software diseñado para usuarios finales que utilicen los siguientes entornos:

- Windows 3.x
- Windows 9x
- Windows NT 4.0
- Windows 2000
- Sistema Macintosh 7.5.3 o posterior
- Novell NetWare 3.x, 4.x, 5.x

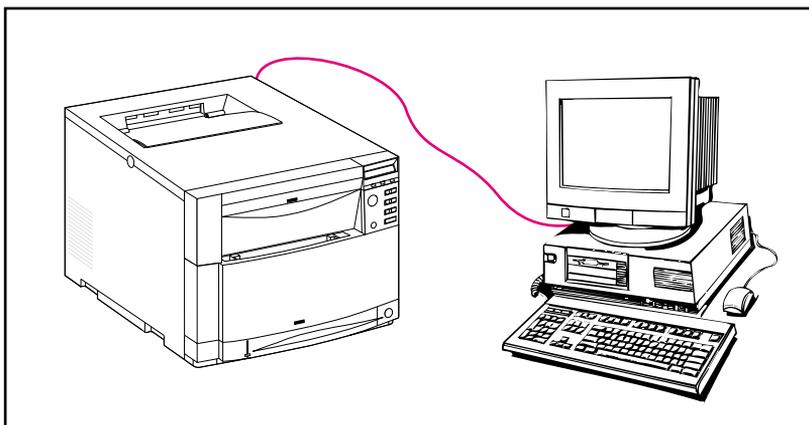
WWW

Si desea obtener los controladores más recientes o controladores adicionales, consulte <http://www.hp.com/support/lj4550>. Una vez que esté conectado, seleccione **Servicios y Controladores** para buscar el controlador que desea bajar.

Tarea 14 Instalación del software para usuarios individuales con equipos compatibles con IBM

Descripción general

Lea esta descripción general si usted es un usuario cuyo equipo informático compatible con IBM es el único conectado a la impresora, y la conexión entre el equipo y la impresora se efectúa mediante un cable paralelo (que cumpla con la especificación IEEE-1284) con un conector tipo "C".



El procedimiento consta de los siguientes pasos generales (a continuación se incluyen instrucciones detalladas):

- Instale el software en el equipo informático que está conectado a la impresora.
- Si su impresora incluye el alimentador opcional para 500 hojas de papel o un accesorio opcional para impresión a doble cara, configure el controlador de la impresora para mostrar que estas opciones están instaladas (encontrará instrucciones adicionales en la ayuda en pantalla del controlador de la impresora).

Instrucciones detalladas

Estas instrucciones de instalación se aplican a sistemas que ejecutan Windows 9x, Windows NT 4.0, o Windows 2000.

El software de instalación detecta la versión de Windows que se está ejecutando y el idioma seleccionado en el sistema operativo. A continuación, el software instala los controladores de la impresora y el software adecuados para el sistema.

- 1 Inicie la sesión con el equipo informático que está conectado a la impresora.
- 2 Cierre todas las aplicaciones. Desactive los detectores de virus y los programas residentes en memoria (TSR). Después de la instalación, puede volver a activar estos programas.
- 3 Inserte el CD-ROM *HP Color LaserJet 4550 Printing System and Documentation* en la unidad de CD-ROM. El CD-ROM se ejecutará automáticamente.

Nota

Si el programa instalador no se ejecuta en forma automática, haga clic en **Inicio** y luego haga clic en **Ejecutar**. Escriba `D:\SETUP.EXE` cuando aparezca el indicador. (Se presupone que su unidad de CD-ROM tiene asignada la letra D:).

- 4 Aparecerá una pantalla que le permitirá examinar el contenido del CD-ROM o bien comenzar a instalar el software de la impresora. Haga clic en **Instalar impresora** y siga las instrucciones en la pantalla.

Existen dos opciones de instalación para el software del sistema de impresión. La opción de instalación **Típica** instalará los siguientes componentes:

- Controlador PCL 6 (Lenguaje de control de impresora) y Ayuda en línea
- Controlador PCL 5c (Lenguaje de control de impresora) y Ayuda en línea
- Controlador de impresora PS y Ayuda en línea

La opción de instalación **Personalizada** permite cancelar cualquier opción de software del sistema de impresión.

WWW

Para transferir la versión más reciente de HP Web JetAdmin, visite el Centro de atención al cliente de HP en línea, en http://www.hp.com/support/net_printing.

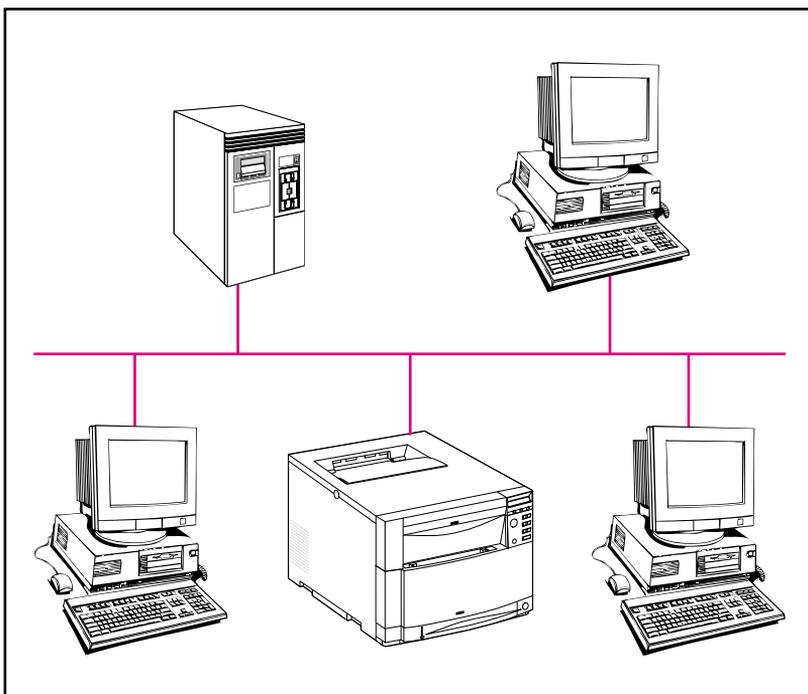
Tarea 15 Instalación del software para administradores de red

Descripción general

Lea esta descripción general si usted es el administrador de una red y va a instalar la impresora en la red para los clientes de la misma.

WWW

HP recomienda que el administrador de la red utilice HP Web JetAdmin para administrar impresoras HP en una red. HP Web JetAdmin está disponible en Internet en http://www.hp.com/support/net_printing.



El procedimiento consta de los siguientes pasos generales (a continuación se incluyen instrucciones detalladas):

- Dependiendo del entorno de la red, el software debe instalarse ya sea en la estación de trabajo del administrador o en el servidor de la red.
- En sistemas Windows 9x, Windows NT 4.0 o Windows 2000, ejecute la instalación de la impresora para integrar su impresora en una red Microsoft o Novell NetWare. Para otras redes, consulte el documento *HP JetDirect Print Server Administrator's Guide (Servidor de impresión HP JetDirect - Guía del administrador)*.
- Distribuya el software de instalación a cada cliente de la red. Puede ir pasando el CD-ROM, o puede colocar imágenes de disco del controlador en un directorio en la red o en disquetes.
- Instale el software en las estaciones de trabajo cliente.
- Los usuarios pueden conectar sus estaciones de trabajo a la impresora utilizando el Asistente para agregar impresora de Windows. Encontrará las instrucciones en la Tarea 20, "Establezca la conexión con la impresora".

Nota

Si su impresora incluye el alimentador opcional para 500 hojas de papel o un accesorio opcional para impresión a doble cara, configure el controlador de la impresora de cada ordenador para mostrar que estas opciones están instaladas (encontrará instrucciones adicionales en la ayuda en pantalla del controlador de la impresora).

Instrucciones detalladas

Estas instrucciones están dirigidas al administrador de red. Los procedimientos para instalar el software varían en función del sistema operativo y el entorno de red. Entre los grupos de instrucciones que aparecen a continuación, utilice el grupo que se ajuste mejor a su sistema operativo y entorno de red.

Windows 9x, Windows NT 4.0 y Windows 2000

El software de instalación detecta la versión de Windows que se está ejecutando y el idioma seleccionado en el sistema operativo. A continuación, el software instala los controladores de impresora y el software adecuados para el sistema.

Nota

Para redes Novell NetWare o Microsoft, ejecute el software de instalación de la impresora. En las redes NetWare, podrá configurar las colas correspondientes en el servidor NetWare y en el servidor de impresión HP JetDirect. En las redes Microsoft, podrá establecer los parámetros de configuración IP y compartir la impresora.

En las redes de servidores Windows NT 4.0 y Windows 2000, instale el software en el servidor.

- 1 Dependiendo del entorno, inicie una sesión con la estación de trabajo del administrador de la red o con el servidor utilizando privilegios de administrador del Sistema.
- 2 Cierre todas las aplicaciones. Desactive los detectores de virus y los programas residentes en memoria (TSR). Después de la instalación, puede volver a activar estos programas.
- 3 Inserte el CD-ROM *HP Color LaserJet 4550 Printing System and Documentation* en la unidad de CD-ROM. El CD-ROM se ejecutará automáticamente.

Nota

Si el programa instalador no se ejecuta en forma automática, haga clic en **Inicio** y luego en **Ejecutar**. Escriba `D:\SETUP.EXE` cuando aparezca el indicador. (Se presupone que su unidad de CD-ROM tiene asignada la letra D:\).

- 4 Aparecerá una pantalla que le permitirá examinar el contenido del CD-ROM o bien comenzar a instalar el software de la impresora. Haga clic en **Instalar impresora** y siga las instrucciones en la pantalla.

Existen dos opciones de instalación para el software del sistema de impresión. La opción de instalación **Típica** instalará los siguientes componentes:

- Controlador PCL 6 (Lenguaje de control de impresora) y Ayuda en línea
- Controlador PCL 5e (Lenguaje de control de impresora) y Ayuda en línea
- Controlador de impresora PS y Ayuda en línea

La opción de instalación **Personalizada** permite cancelar cualquier opción de software del sistema de impresión.

WWW

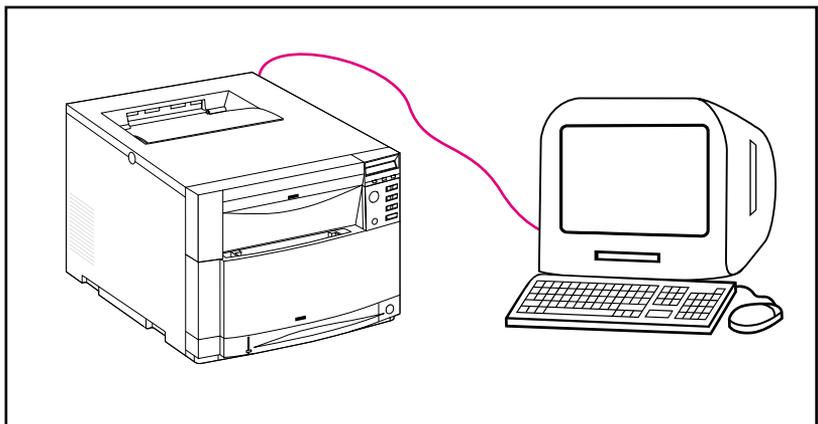
Para instalar la versión más reciente de HP Web JetAdmin, visite el Centro de atención al cliente de HP en línea, en http://www.hp.com/support/net_printing.

Es posible crear rápidamente un puerto para la impresora como parte del proceso de instalación utilizando el asistente para impresoras de red HP.

Tarea 16 Instalación del software para usuarios de Macintosh

Descripción general

En un equipo informático compatible con Macintosh, los procedimientos de instalación para un administrador de red, un cliente de red y un usuario independiente son los mismos. Instale el software en cualquier equipo que vaya a imprimir en la impresora. (Las conexiones para un usuario independiente se ilustran a continuación). En un entorno AppleTalk, tiene la opción de asignar un nombre y una zona de red a la impresora. Los usuarios pueden conectar sus estaciones de trabajo a la impresora configurando un controlador LaserWriter 8 con una nueva PPD en el Selector (Macintosh). Encontrará las instrucciones en la Tarea 20, "Establezca la conexión con la impresora".



Instrucciones detalladas

La partición para Macintosh en el CD-ROM contiene un programa instalador para cada idioma disponible. Busque el idioma adecuado para su sistema operativo y después utilice el programa instalador para ese idioma.

Nota

Si el equipo informático está conectado a la impresora mediante una conexión LocalTalk (puerto de la impresora) o EtherNet, el panel de control de AppleTalk (o Red) se debe configurar para la conexión correcta con el fin de comunicarse con la impresora.

- 1 Salga de todas las aplicaciones abiertas.
- 2 Introduzca el disco compacto en la unidad de CD-ROM.
- 3 Haga doble clic en el icono **Instalador** y siga las instrucciones en la pantalla.
- 4 Abra el **Selector** en el menú **Apple**.
- 5 Haga clic en el icono de **Apple LaserWriter 8**. Si el icono no está presente, comuníquese con su distribuidor de Macintosh.
- 6 Si se encuentra en una red con múltiples zonas, seleccione la zona en la casilla **Zonas AppleTalk** donde se encuentra la impresora. Si desconoce la zona donde se encuentra la impresora, consulte a su administrador de red.
- 7 Haga doble clic en la impresora deseada. Deberá aparecer el icono de la **impresora** en el escritorio.
- 8 Cierre el **Selector**.

Tarea 17 Configure la impresora en la red

Puede utilizar el software de instalación de la impresora que está en el contenido del CD-ROM para instalar y configurar la impresora en la red. Para otras opciones, consulte el documento *HP JetDirect Print Server Administrator's Guide (Servidor de impresión HP JetDirect - Guía del administrador)*.

Tarea 18 Distribuya el software a los clientes de la red (opcional)

Antes de que un cliente de la red pueda imprimir en la impresora, se debe instalar el software del sistema de impresión en la estación de trabajo del cliente. En vez de distribuir el CD-ROM a cada cliente, puede colocar imágenes de disco del software de instalación en un directorio público. Mediante la opción **Copia de discos** del software se pueden copiar imágenes de disco para sistemas operativos Windows en un directorio designado.

Crear imágenes de disco con la utilidad de personalización del instalador

- 1 Inserte el CD-ROM *HP Color LaserJet 4550 Printing System and Documentation* en la unidad de CD-ROM. El CD-ROM se ejecutará automáticamente.

Nota

Si el programa instalador no se ejecuta en forma automática, haga clic en **Inicio** y luego en **Ejecutar**. Escriba `D:\SETUP.EXE` cuando aparezca el indicador. (Se presupone que su unidad de CD-ROM tiene asignada la letra D:\).

- 2 Cuando se le pida que elija el método de instalación, haga clic en **Utilidad de personalización del instalador**.
- 3 Seleccione las versiones de idioma y de sistema operativo para las cuales desee crear imágenes de disco, y luego elija los controladores que quiera incluir en dichas imágenes de disco.
- 4 Haga clic en **Examinar** para asignar una ruta de acceso a la unidad y al directorio donde desea copiar las imágenes de disco.
- 5 Haga clic en **Siguiente** y siga las instrucciones en la pantalla.

Tarea 19 Instale el software para clientes de la red (opcional)

Antes de que un cliente de la red pueda imprimir en la impresora, se debe instalar el software del sistema de impresión en la estación de trabajo del cliente. Los procedimientos para instalar el software varían en función del sistema operativo en uso. Entre los grupos de instrucciones que aparecen a continuación, utilice el que se aplique a su sistema operativo.

Windows

Los procedimientos para instalar el software de usuario final en estaciones de trabajo cliente son parecidos a aquellos destinados a los administradores de red.

- 1 Para instalar el software del usuario final en las estaciones de trabajo cliente, ejecute SETUP.EXE.
- 2 Siga las instrucciones en la pantalla.

Nota

Para instalar el software del usuario final en una estación de trabajo Windows NT 4.0 o Windows 2000, deberá contar con privilegios de administrador en dicha estación de trabajo.

- No instale el controlador PCL ni los controladores de emulación PostScript® 3 en estaciones de trabajo Windows NT si instala otro software de usuario final. Deseleccione las casillas de verificación PCL y PostScript en la lista de componentes durante la instalación personalizada. Los controladores se instalarán desde el servidor cuando se conecte con la impresora de red en la Tarea 20, "Establezca la conexión con la impresora".
- Los usuarios de una versión de red compartida de Windows sólo pueden instalar aquellos componentes de software que el administrador de red instaló durante la instalación para administradores de red.
- Para una instalación mínima (sólo el controlador) en Windows 3.1x, utilice el sistema operativo.
- Para una instalación mínima en Windows 9x, utilice el Asistente para agregar impresora.

Macintosh

La particion para Macintosh contiene un programa de instalacion para cada idioma. Busque el idioma que corresponda a su sistema operativo e instalelo.

Tarea 20 Establezca la conexión con la impresora

Estas instrucciones de instalación son para usuarios individuales y administradores de red que utilicen equipos compatibles con Macintosh. Después de instalar el software de usuario final en una estación de trabajo cliente, configure los controladores para que reconozcan el puerto de impresora adecuado. Esto hace posible que el cliente imprima en la impresora.

Macintosh

- 1 Salga de todas las aplicaciones abiertas.
- 2 Introduzca el CD en la unidad de CD-ROM.
- 3 Haga doble clic en el icono **Instalador** y siga las instrucciones en la pantalla.
- 4 Abra el **Selector** en el menú **Apple**.
- 5 Haga clic en el icono de **Apple LaserWriter 8**. Si el icono no está presente, comuníquese con su distribuidor de Macintosh.
- 6 Si se encuentra en una red con múltiples zonas, seleccione la zona en la casilla **Zonas AppleTalk** donde se encuentra la impresora. Si desconoce la zona donde se encuentra la impresora, consulte a su administrador de red.
- 7 Haga doble clic en la impresora deseada. Deberá aparecer el icono para la **impresora del escritorio**.
- 8 Cierre el **Selector**.

Lista de comprobación para resolución de problemas

Problema o mensaje de error	Solución
La pantalla del panel de control está en blanco.	<p>Verifique que el interruptor de la impresora esté en posición de encendido.</p> <p>Es posible que la impresora esté en modo Ahorro de energía. Pulse CONTINUAR para comprobarlo.</p> <p>Cerciórese de que todos los cables de alimentación eléctrica estén firmemente conectados y enchufados en una toma de corriente con conexión a tierra. Verifique que el cable corto en la parte posterior del accesorio de impresión a doble cara esté conectado a la impresora y que el cable de alimentación eléctrica se encuentre conectado correctamente entre la unidad de impresión a doble cara y la toma de corriente.</p>
En el panel de control aparece FUERA DE LÍNEA.	Pulse CONTINUAR .
No se puede imprimir desde el equipo informático utilizando un cable paralelo.	<p>Es posible que el cable sea defectuoso, esté instalado incorrectamente o que sea demasiado largo. Quite el cable y vuelva a conectarlo, comprobando que esté firmemente conectado. Pruebe otro cable paralelo bidireccional (que cumpla con la especificación IEEE-284) que tenga un conector tipo "C" y cuya longitud sea inferior a 10 m. Sustituya el cable por un cable HP C2946A o equivalente.</p> <p>Puede haber un puerto defectuoso en el equipo informático o en la impresora. Pruebe a utilizar otro puerto o, de ser posible, otro equipo o impresora a fin de facilitar la determinación del problema.</p>
No se puede imprimir utilizando un dispositivo compartido (conmutador).	Elimine el dispositivo compartido para aislar la causa del problema. Pruebe la impresora utilizando un cable conectado directamente entre el equipo informático y la impresora. Pida información sobre resolución de problemas al distribuidor del dispositivo para compartir la impresora.
Se imprimen aleatoriamente caracteres "no válidos".	<p>Es posible que el cable sea defectuoso, esté instalado incorrectamente o que sea demasiado largo. Quite el cable y vuelva a conectarlo, comprobando que esté firmemente conectado. Pruebe otro cable paralelo bidireccional (que cumpla con la especificación IEEE-284) que tenga un conector tipo "C" y cuya longitud sea inferior a 10 m. Sustituya el cable por un cable HP C2946A o equivalente.</p> <p>Puede haber un puerto defectuoso en el equipo informático o en la impresora. Pruebe a utilizar otro puerto o, de ser posible, otro equipo o impresora a fin de facilitar la determinación del problema.</p>

Problema o mensaje de error	Solución
En el panel de control aparece 13.X ATASCO DE PAPEL.	Puede que haya papel atascado en algún lugar. Elimine todos los atascos de papel siguiendo las instrucciones que aparecen en la guía del usuario en pantalla, o bien consulte una demostración virtual en línea en http://www.hp.com/lj4550_solve_a_problem . Cerciórese de haber quitado los espaciadores de embalaje de la bandeja.
Aparece un mensaje de error en el panel de control.	Apague y vuelva a encender la impresora. Si no se borra el mensaje, consulte la guía del usuario en pantalla, o bien http://www.hp.com/lj4550_solve_a_problem .
No se puede encontrar la impresora en la red. O bien: En la página de configuración de HP JetDirect se indica “TARJETA DE E/S NO PREPARADA”.	Verifique las conexiones de cable. Asegúrese de que los parámetros de configuración sean correctos. Consulte la sección de resolución de problemas en el documento <i>HP JetDirect Print Server Administrator's Guide (Servidor de impresión HP JetDirect - Guía del administrador)</i> .

Para ver más mensajes y soluciones, consulte el capítulo “Resolución de problemas con la impresora” en la guía del usuario en pantalla.

Comunicación con un servidor de impresión HP JetDirect opcional

Si la impresora contiene un servidor de impresión HP JetDirect opcional, y no puede establecer comunicación con la impresora a través de la red, verifique el funcionamiento del servidor de impresión. Imprima una página de configuración HP JetDirect. Si no aparece el mensaje “TARJETA E/S PREPARADA” en la página de configuración, consulte la sección de resolución de problemas del documento *HP JetDirect Print Server Administrator's Guide (Servidor de impresión HP JetDirect - Guía del administrador)*.

Servidor de impresión HP JetDirect 10/100TX

Si la impresora contiene un servidor de impresión HP JetDirect 10/100TX opcional, compruebe que el servidor de impresión haya podido establecer conexión con la red.

- Observe los indicadores de velocidad de vínculo (10 ó 100) en el servidor de impresión. Si los dos están apagados, el servidor de impresión no pudo establecer conexión con la red.
- Revise la página de configuración de HP JetDirect. El mensaje “PÉRDIDA DE PORTADORA” indica que el servidor de impresión no pudo establecer conexión con la red. Si éste es el caso, verifique que todos los cables estén correctamente conectados. Si es así y el servidor de impresión sigue sin poder establecer conexión, ejecute el siguiente procedimiento para reconfigurarlo:
 - 1 Use el menú EIO en el panel de control de la impresora para establecer manualmente el modo de funcionamiento del servidor de impresión HP JetDirect.
 - 2 Verifique que la configuración del dispositivo de red de conexión (tal como, un conmutador de red 10/100TX) coincida. Por ejemplo, configure el servidor de impresión a 100 TX para el funcionamiento simultáneo a doble cara y el puerto del conmutador de red también deberá configurarse para este mismo funcionamiento de 100TX.
 - 3 Encienda la impresora y compruebe el funcionamiento del servidor de impresión. Si el servidor de impresión no puede establecer conexión, comuníquese con HP para obtener asesoría. Consulte “Información sobre asistencia técnica” en la página 62 o la guía del usuario en pantalla para obtener las direcciones URL y número de teléfono.

Declaraciones reglamentarias

Normas de la FCC

Al probar este equipo, se ha demostrado que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones en zonas residenciales. Este equipo genera, emplea y puede irradiar energía de frecuencia de radio. Si no se instala y usa con arreglo a las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas para las comunicaciones de radio. Sin embargo, es imposible garantizar que no se producirán interferencias en una instalación concreta. Si este equipo ocasiona interferencias dañinas para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y volviendo a encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la(s) interferencia(s) tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente que esté en un circuito distinto al circuito en el que esté ubicado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico experto en radio y televisión.

Nota

Cualquier cambio o modificación que se haga a la impresora y que no haya sido expresamente aprobada por HP podría anular la autoridad del usuario para usar este equipo.

El uso de un cable de interfaz blindado es un requisito imprescindible para la conformidad con los límites establecidos para los dispositivos de Clase A en la Parte 15 de las normas de la FCC.

Normas DOC de Canadá

Cumple con los requisitos canadienses, en cuanto a compatibilidad electromagnética, establecidos para los dispositivos de Clase A.

« Conforme à la classe A des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques (CEM). »

Información sobre asistencia técnica

Centro de atención al cliente de HP

<p>Servicios en línea: para el acceso las 24 horas del día a información por módem, recomendamos estos servicios:</p>	<p>Direcciones URL de World Wide Web. Se pueden obtener controladores de impresora, software de impresión HP actualizado, así como información sobre productos y asistencia técnica en las siguientes direcciones URL:</p> <p>en EE.UU. http://www.hp.com/support/lj4550 en Europa http://www2.hp.com</p> <p>Se pueden obtener controladores de impresora de los siguientes sitios:</p> <p>en Japón ftp://www.jpn.hp.com/drivers en Corea http://www.hp.co.kr en Taiwán http://www.hp.com.tw o en el sitio Web local de controladores http://www.dds.com.tw</p>	
<p>Obtención de utilidades de software e información electrónica en EE.UU:</p>	<p>Teléfono: (805) 257-5565</p>	<p>Correo: Hewlett-Packard Distribution P.O. Box 907 Santa Clarita, CA 91380-9007 EE.UU.</p>
	<p>Fax: (805) 257-6995</p>	
<p>Sitio Web de HP: http://www.hp.com</p>		
<p>En Canadá:</p>	<p>(905) 206-4663</p>	
<p>En los países del Pacífico asiático:</p>	<p>Póngase en contacto con Mentor Media en el (65) 740-4477 (Hong Kong, Indonesia, Filipinas, Malasia o Singapur). En Corea, llame al (82) (2) 3270-0805 o (82) (2) 3270-0893.</p>	
<p>En Australia, Nueva Zelanda e India:</p>	<p>En Australia y Nueva Zelanda, llame al (61) (2) 565-6099. En India, llame al (91) (11) 682-6035.</p>	
<p>Para inglés europeo:</p>	<p>En el Reino Unido, llame al (44) (142) 986-5511. En Irlanda y fuera del Reino Unido, llame al (44) (142) 986-5511.</p>	

Centro de atención al cliente de HP (continuación)

Pedidos directos a HP de accesorios o suministros:	Llame al 1-800-538-8787 (EE.UU.) o al 1-800-387-3154 (Canadá), o bien consulte: EE.UU. – http://www.hp.com/go/ljsupplies o Internacional – http://www.hp.com/ghp/buyonline.html para pedir suministros en línea.
CD-ROM HP Support Assistant:	Esta herramienta de asistencia técnica constituye un sistema de información completa en línea diseñado para proporcionar información técnica y general sobre los productos HP. Para suscribirse a este servicio trimestral en los Estados Unidos o Canadá, llame al 1-800-457-1762. En Hong Kong, Indonesia, Malasia o Singapur, llame a Mentor Media al (65) 740-4477.
Información sobre el servicio técnico de HP:	Para buscar distribuidores autorizados de HP, llame al 1-800-243-9816 (EE.UU.) o al 1-800-387-3867 (Canadá) Para buscar distribuidores autorizados de HP en Internet, consulte http://www.hp.com/support/lj4550 y haga clic Assistance (Asesoría) .
Contratos de servicio técnico de HP:	Llame al 1-800-835-4747 (EE.UU.) o al 1-800-268-1221 (Canadá). Servicio extendido 1-800-446-0522

Opciones Internacionales del Centro de atención al cliente de HP

Además de los números de teléfono que se enumeran a continuación, la guía del usuario en pantalla contiene direcciones y números de teléfono para ventas y servicio técnico a nivel mundial, en el caso de países que no figuran aquí.

Centro internacional de atención al cliente de HP

<p>Servicio de atención al cliente y asistencia para reparaciones del producto en EE.UU. y Canadá:</p>	<p>Llame al 1-208-323-2551, de lunes a viernes, entre las 06:00 y 18:00 horas (horario norteamericano de la montaña), gratuitamente durante el período de garantía. Sin embargo, se aplicarán las tarifas normales en concepto de llamadas de larga distancia. Al llamar tenga preparado su sistema y el número de serie.</p> <p>Si le consta que la impresora precisa reparaciones, llame al 1-800-243-9816 para buscar el proveedor de servicio técnico más cercano autorizado por HP, o llame al 1-208-323-2551 para el servicio técnico centralizado de HP.</p> <p>Se dispone de asistencia técnica por teléfono después de la garantía para responder a las preguntas sobre el producto. Llame al 1-900-555-1500 (\$2,50* por minuto, en EE.UU. solamente) o llame al 1-800-999-1148 (\$25* por llamada, Visa o MasterCard, en EE.UU. y Canadá), de lunes a viernes, entre las 06:00 y 18:00 horas (horario norteamericano de la montaña). <i>Las tarifas comienzan a aplicarse sólo cuando se comunique con un técnico de asistencia. *Los precios están sujetos a cambios.</i></p> <p>Para resolver problemas rápidamente usando Internet, consulte http://www.hp.com/support/lj4550 y haga clic en Solve a Problem (Resolver un problema).</p>
---	--

Centros de atención al cliente europeos

De lunes a viernes entre las 08:30 y 18:00 horas (horario en Europa central)

HP ofrece un servicio gratuito de asistencia técnica por teléfono durante el período de garantía. Al llamar a un número de teléfono de entre los que se enumeran a continuación, se comunicará con un equipo profesional dispuesto a atenderle. Si precisa asistencia técnica una vez caducada la garantía, puede obtenerla mediante una cuota llamando al mismo número de teléfono. El precio se cobra por incidente. Al llamar a HP, tenga preparada la siguiente información: nombre y número de serie del producto, fecha de compra, y descripción del problema.

Alemán	Alemania:	(49) (0) (180) 525-8143	Holandés	Bélgica:	(32) (0) (2) 626-8806
	Austria:	(43) (0) 7114 201080		Países Bajos:	(31) (0) (20) 606-8751
Danés	Dinamarca:	(45) 39 29-4099	Inglés	Irlanda:	(353) (0) (1) 662-5525
Español	España:	(34) (90) 232-1123		Reino Unido:	(44) (0) (171) 512-5202
Finlandés	Finlandia:	(358) (0) 203-47-288		Internacional:	(44) (0) (171) 512-5202
Francés	Francia:	(33) (0) (1) 43-62-3434	Italiano	Italia:	(39) (0) (2) 264-10350
	Bélgica:	(32) (0) (2) 626-8807	Noruego	Noruega:	(47) 22 11-6299
	Suiza:	(41) (0) (84) 880-1111	Portugués	Portugal:	(351) (0) (1) 317-6333
			Sueco	Suecia:	(46) (0) (8) 619-2170

Servicio de atención al cliente a nivel mundial (continuación)

Números de servicio de atención al cliente en los distintos países: HP ofrece un servicio gratuito de asistencia técnica por teléfono durante el período de garantía. Al llamar a un número de teléfono de entre los que se enumeran a continuación, se comunicará con un equipo profesional dispuesto a atenderle. Si precisa asistencia técnica una vez caducada la garantía, puede obtenerla mediante una cuota llamando al mismo número de teléfono. El precio se cobra por incidente. Al llamar a HP, tenga preparada la siguiente información: nombre del producto, número de serie, fecha de compra, y descripción del problema.

Argentina	(54) (1) 778-8380	Malasia	(60) (3) 295-2566
Australia	(61) (3) 8877-8000	México	01 800-472-6684
Brasil	(011) 829-6612	Nueva Zelanda	(64) (9) 356-6640
Canadá	(1) (208) 323-2551	Polonia	(48) (22) 519-0600
Chile	800-360-999	Portugal	(351) (0) (1) 317-6333
China	(86) (0) (10) 6564-5959	República Checa	(420) (2) 6130-7310
Corea	(82) (2) 3270-0700	Rusia	(7) (0) (95) 797-3520
Corea (fuera de Seúl)	(82) (080) 999-0700	Singapur	(65) 272-5300
Filipinas	(63) (2) 867-3551	Sudáfrica	(27) (86) 000-1030
Grecia	(30) (0) (1) 689-6411	Tailandia	(66) (2) 661-4000
Hong Kong	(852) 800-96-7729	Taiwán	(886) (2) 2717-0055
Hungría	(36) (0) (1) 382-1111	Turquía	(90) (212) 224-5925
India	(91) (11) 682-6035	Venezuela	800-47-888
Indonesia	(62) (21) 350-3408	Venezuela (Caracas)	207-8488
Israel	(972) (0) (9) 952-4848	Vietnam	(84) (0) 8 823-4530
Japón	(81) (3) 3335-8333		



i n v e n t

Copyright © 2000
Hewlett-Packard Company

www.hp.com/support/lj4550

Español



C7085-90926